

FOXPAY T&C	FOXPAY T&C
<p data-bbox="277 264 724 331">MOKĖJIMO PASLAUGŲ SUTARTIS (PRIVATIEMS KLIENTAMS)</p> <p data-bbox="277 338 846 701">Šią mokėjimo paslaugų sutartį (privatiems klientams) (toliau – Sutartis) sudarė: (A) Foxpay, UAB, juridinio asmens kodas 302455836, buveinė registruota adresu Savanorių pr. 5, Vilnius, Lietuva, el. pašto adresas foxpay@foxpay.lt, ir (B) Klientas (privatus asmuo), kuris sėkmingai užsiregistruoja Foxpay sistemoje ir sudaro šią Sutartį elektroniniu būdu.</p> <p data-bbox="277 707 846 852">1. Sąvokos Šioje Sutartyje didžiąja raide rašomos sąvokos turi žemiau nurodytas reikšmes, išskyrus atvejus, kai kitokią prasmę joms suteikia kontekstas:</p> <p data-bbox="277 858 846 926">1.1. Darbo diena diena, kai Foxpay vykdo veiklą, būtiną Foxpay paslaugoms teikti.</p> <p data-bbox="277 974 846 1119">1.2. Elektroniniai pinigai Foxpay į apyvartą išleista iš anksto Kliento ir (arba) Mokėtojo apmokėta pinigine verte, skirta vykdyti Mokėjimo operacijas.</p> <p data-bbox="277 1167 846 1339">1.3. Foxpay Foxpay prižiūrima ir administruojama sistema, patalpinta Foxpay priklausančiuose serveriuose/tarnybinėse stotyse, skirta Foxpay paslaugų teikimui.</p> <p data-bbox="277 1346 846 1640">1.4. Foxpay paskyra Kliento registracijos Foxpay rezultatas, kurio metu užfiksuojami užsiregistravusio Kliento duomenys, Klientui suteikiamas registracijos vardas. Foxpay paskyra naudojama Klientui atlikti Mokėjimo operacijas bei naudotis Foxpay paslaugomis.</p> <p data-bbox="277 1688 846 1934">1.5. Foxpay paslaugos Foxpay Klientui teikiamos paslaugos, susijusios su Foxpay sąskaitos atidarymu bei administravimu, mokėjimo priemonės išdavimu, Elektroninių pinigų išleidimu, platinimu bei išpirkimu, Mokėjimo operacijų vykdymu, taip pat kitos Foxpay</p>	<p data-bbox="870 264 1349 331">PAYMENT SERVICE AGREEMENT (FOR PRIVATE CUSTOMERS)</p> <p data-bbox="870 338 1453 667">This Payment Service Agreement (for private customers) (hereinafter referred to as the Agreement) is concluded electronically between: (A) Foxpay, UAB, legal entity code 302455836, office address Savanorių Ave 5, Vilnius, Lithuania, e-mail address foxpay@foxpay.lt, and (B) The Customer (private person), who is successfully registered in Foxpay System.</p> <p data-bbox="870 674 1453 779">1. In this Agreement, capitalized terms have the following meanings, unless the context otherwise requires:</p> <p data-bbox="870 827 1453 932">1.1. Working Day shall mean the day when Foxpay pursues the activities required for the provision of services by Foxpay.</p> <p data-bbox="870 938 1453 1119">1.2. Electronic money shall mean the monetary value put into circulation by Foxpay and paid in advance by the Customer and (or) the Payer for the execution of Payment Operations.</p> <p data-bbox="870 1125 1453 1270">1.3. Foxpay shall mean the system maintained and administered by Foxpay, hosted on servers/service stations owned by Foxpay, for the provision of Foxpay services.</p> <p data-bbox="870 1318 1453 1612">1.4. Foxpay Website Account shall mean the result of the Customer registration in Foxpay, during which the data of the registered Customer is recorded, and the Customer is given a user name. The Foxpay Website Account is used by the Customer to make Payment Transactions and use Foxpay services.</p> <p data-bbox="870 1619 1453 1934">1.5. Foxpay Services shall mean the services provided to the Foxpay Customer and related to the opening and administration of a Foxpay Account, issuing a payment instrument, issuance, distribution and redemption of Electronic money, execution of Payment Transactions, as well as other services provided to the Foxpay Customer, the terms and conditions of which may be</p>

Klientui teikiamos paslaugos, kurių teikimo sąlygos gali būti detalizuojamos Prieduose.

1.6. Foxpay programėlė Foxpay mobilioji programėlė, įdiegiama ir naudojama Kliento mobiliajame įrenginyje, siekiant atlikti Mokėjimo operacijas bei naudotis kitomis Foxpay paslaugomis. Foxpay programėlė Sutartyje taip pat yra suprantama kaip Mokėjimo priemonė.

1.7. Foxpay sąskaita Kliento vardu Foxpay atidaryta sąskaita, naudojama atliekant Mokėjimo operacijas.

1.8. Gavėjas fizinis arba juridinis asmuo, kuris Mokėjimo nurodyme nurodytas kaip Mokėjimo operacijos lėšų gavėjas.

1.9. Identifikatorius raidžių, skaičių arba simbolių derinys, kurį Foxpay kaip mokėjimo paslaugų teikėjas suteikia Klientui ir pagal kurį atpažįstamas Klientas ir (arba) Mokėjimo operacijoje naudojama Kliento Foxpay sąskaita.

1.10. Įkainiai Foxpay patvirtinti Foxpay paslaugų ir Kliento atliekamų Mokėjimo operacijų įkainiai, kurie yra skelbiami Foxpay paskyroje ir viešai skelbiami Foxpay skirtoje Foxpay interneto svetainėje, ir yra laikomi šios Sutarties Priedu.

1.11. Klientas Foxpay sėkmingai užsiregistravęs bei su Foxpay šią Sutartį sudaręs fizinis asmuo.

1.12. Kliento identifikacija Kliento tapatybės nustatymas pagal Foxpay nurodytas procedūras.

1.13. Limitas Foxpay nustatytas limitas Mokėjimo operacijai arba Mokėjimo operacijoms vykdyti, išreikštas pinigine verte. Gali būti nustatomas vienkartinis Mokėjimo operacijos limitas arba per tam tikrą laikotarpį vykdytinų Mokėjimo operacijų sumos limitas. Limitai skelbiami Foxpay paskyroje ir viešai skelbiami Foxpay skirtoje Foxpay interneto svetainėje.

1.14. Mokėjimo nurodymas Mokėtojo

detailed in the Annexes.

1.6. Foxpay Application shall mean the Foxpay mobile application, which is installed and used on the mobile device of the Customer in order to make Payment Transactions and use other Foxpay services. The Foxpay Application is also understood as a Payment Instrument in the Agreement.

1.7. Foxpay Account means the account opened by Foxpay on behalf of the Customer, used for Payment Transactions.

1.8. Beneficiary shall mean a natural person or legal entity who is specified in the Payment Order as the recipient of the funds under the Payment Transaction.

1.9. Identifier shall mean the combination of characters, numbers or symbols that Foxpay, as a payment service provider, provides to the Customer and which identifies the Customer and (or) the Foxpay Account of the Customer used in the Payment Transaction.

1.10. Rates shall mean the rates approved by Foxpay for Foxpay Services and Payment Transactions performed by the Customer, which are published in the Foxpay Website Account and on Foxpay website, and are considered an Annex to this Agreement.

1.11. Customer shall mean a natural person who has successfully registered on Foxpay and concluded this Agreement with Foxpay.

1.12. Customer Identification shall mean identification of the Customer in accordance with the procedures specified by Foxpay.

1.13. Limit shall mean the limit set by Foxpay for the execution of a Payment Transaction or Payment Transactions, expressed in monetary value. A one-time Payment Transaction limit or a limit for the amount of Payment transactions to be executed within a certain period can be set. The limits are published in the Foxpay Website Account and on the Foxpay website.

1.14. Payment Order shall mean an

arba Gavėjo nurodymas (mokėjimo pavedimas) savo mokėjimo paslaugų teikėjui įvykdyti Mokėjimo operaciją.

1.15. Mokėjimo operacija Mokėtojo inicijuotas lėšų įmokėjimas, pervedimas arba išėmimas.

1.16. Mokėtojas fizinis arba juridinis asmuo, kuris pateikia Mokėjimo nurodymą.

1.17. Foxpay Foxpay, UAB, juridinio asmens kodas 302455836, buveinė registruota adresu Savanorių pr. 5, Vilnius, Lietuva, el. pašto adresas foxpay@foxpay.lt, duomenys apie bendrovę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, Elektroninių pinigų įstaigos licencija Nr. 15, išdavimo data 2017 m. rugsėjo 28 d., licenciją išdavusi ir priežiūrą vykdanči institucija Lietuvos bankas, www.lb.lt.

1.18. Priedas susitarimas tarp Foxpay ir Kliento dėl atskirų Foxpay paslaugų teikimo ir (arba) naudojimosi sąlygų ir (arba) Foxpay paslaugų teikimo sąlygų, neatsižvelgiant į tai, kaip šis susitarimas yra įvardinamas (įskaitant susitarimą, taisykles, politikas ir kt.). Priedas yra šios Sutarties neatskiriama dalis.

1.19. Privatumo politika Foxpay vienašališkai patvirtinta privatumo politika, kuri nustato pagrindines Kliento asmens duomenų rinkimo ir tvarkymo taisykles.

1.20. Slaptažodis bet koks Kliento sukurtas kodas arba Foxpay Klientui pateiktas kodas (įskaitant Kliento sukurtus PIN kodus, Foxpay automatiškai sugeneruotus ir pateiktus laikinus arba vienkartinius PIN kodus), skirtas priėjimui prie Foxpay paskyros ir (arba) Foxpay sąskaitos arba atskiros Foxpay paslaugos inicijavimui ir (arba) valdymui, Mokėjimo operacijos inicijavimui, autorizavimui, vykdymui, tvirtinimui ar gavimui.

1.21. Sutartis ši Sutartis, sudaryta tarp Kliento ir Foxpay, su visais jos Priedais, įskaitant įkainius ir kitus dokumentus,

instruction (payment order) of the Payer or Beneficiary to their payment service provider to execute a Payment Transaction.

1.15. Payment Transaction shall mean the deposit, transfer or withdrawal of funds initiated by the Payer.

1.16. Payer shall mean a natural person or legal entity who submits a Payment Order.

1.17. Foxpay, UAB, legal entity code 302455836, office address Savanorių Ave 5, Vilnius, Lithuania, e-mail address foxpay@foxpay.lt, data on the Company are collected and stored in the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania, license of the Electronic Money Institution No. 15, date of issue 28 September 2017, the institution issued the license and involved in supervision is the Bank of Lithuania, www.lb.lt.

1.18. Annex shall mean the agreement between Foxpay and the Customer regarding the provision of separate service and (or) terms of use and (or) terms of provision of Foxpay service, regardless of how this agreement is named (including agreement, rules, policy, etc.). Annex is an integral part of this Agreement.

1.19. Privacy Policy shall mean the privacy policy unilaterally approved by Foxpay, which sets the basic rules for the collection and processing of personal data of the Customer.

1.20. Password shall mean any code created by the Customer or provided to the Customer by Foxpay (including PIN codes created by the Customer, temporary or one-time PIN codes automatically generated and provided by Foxpay) for access to the Foxpay Website Account and (or) Foxpay Account or the initiation of an individual Foxpay Service and (or) for management, initiation, authorization, execution, approval or receipt of the Payment Transaction.

1.21. Agreement shall mean this Agreement concluded between the Customer and Foxpay, together with all its Annexes, including Rates and other documents that

kuriuose yra nuoroda į šią Sutartį su visais vėlesniais šių dokumentų pakeitimais ir (arba) papildymais.

1.22. Sutikimas Mokėtojo sutikimas Mokėjimo operacijai įvykdyti.

1.23. Šalys šią Sutartį sudaręs Klientas ir Foxpay, kurie kiekvienas atskirai gali būti vadinami Šalimi. Kitos šioje Sutartyje vartojamos sąvokos gali būti nurodomos Lietuvos Respublikos mokėjimų įstatyme, Lietuvos Respublikos elektroninių pinigų ir elektroninių pinigų įstaigų įstatyme arba kituose teisės aktuose.

2. SUTARTIES DALYKAS. REGISTRACIJA FOXPAY

2.1. Ši Sutartis reglamentuoja Šalių tarpusavio teises ir pareigas, kylančias Klientui naudojantis Foxpay bei Foxpay teikiamomis Foxpay paslaugomis. Sutartį turi teisę sudaryti ne mažiau kaip 14 (keturiolikos) metų sulaukęs fizinis asmuo. Klientas, kurio amžius yra nuo 14 (keturiolikos) iki 18 (aštuoniolikos) metų, turi teisę sudaryti šią Sutartį bei registruotis Foxpay tik, jeigu: (i) su tokio Kliento registracija Foxpay, šios Sutarties sudarymu bei Foxpay paslaugų teikimu (įskaitant Mokėjimo operacijomis) sutinka tokio Kliento atstovai pagal įstatymą (tėvai/rūpintojai); (ii) vienas iš tokio Kliento atstovų pagal įstatymą (tėvas/motina/rūpintojas) turi Foxpay paskyrą ir sąskaitą. Sutartis su Klientu, kurio amžius yra nuo 14 (keturiolikos) iki 18 (aštuoniolikos) metų, sudaroma ir registracija Foxpay vykdoma tokiam Klientui elektroniniu būdu (el. paštu ar kt.) gavus vieno iš savo atstovų pagal įstatymą (tėvo/motinos/rūpintojo), turinčio Foxpay paskyrą ir sąskaitą, pakvietimą, kurį toks atstovas gali elektroniniu būdu išsiųsti naudodamasis Foxpay funkcionalumu. Toks pakvietimas yra laikomas Kliento, kurio amžius yra nuo 14 (keturiolikos) iki 18 (aštuoniolikos) metų, atstovų pagal įstatymą (tėvų/rūpintojų) sutikimu, o

refer to this Agreement, with all subsequent amendments and (or) supplements to these documents.

1.22. Consent shall mean the consent of the Payer to make a Payment Transaction.

1.23. Parties shall mean Foxpay and the Customer who entered into this Agreement, who individually refer to as a Party. Other terms used in this Agreement may be specified in the Law on Payments of the Republic of Lithuania, the Law on Electronic Money and Electronic Money Institutions of the Republic of Lithuania or other legal acts.

2. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT. REGISTRATION ON FOXPAY

2.1. This Agreement regulates the mutual rights and obligations of the Parties arising from the use of Foxpay and Foxpay services by the Customer. A natural person who has reached at least 14 (fourteen) years of age has the right to conclude the Agreement. A Customer whose age is between 14 (fourteen) and 18 (eighteen) years old has the right to enter into this Agreement and register on Foxpay only if: (i) the representatives (parents/guardians) of such Customer give consent to the registration of such a Customer in Foxpay, the conclusion of this Agreement and the provision of Foxpay services (including Payment Transactions) in accordance with the law; (ii) one of legal representatives (parent/guardian) of such Customer has a Foxpay Website Account and Account. An agreement with a Customer whose age is between 14 (fourteen) and 18 (eighteen) years old is concluded and registration on Foxpay is carried out for such a Customer electronically (by e-mail or other) upon receipt of invitation from one of legal representatives (parent/guardian), holding a Foxpay Website Account which can be sent by such representative electronically using the Foxpay functionality. Such an invitation is considered the consent of the legal representatives (parents/guardians) of the Customer, whose age is between 14

atstovas pagal įstatymą (tėvas/motina/rūpintojas) išsiųsdamas tokį pakvietimą patvirtina, kad šios Sutarties sudarymui pritaria ir kitas atstovas pagal įstatymą (tėvas/motina/rūpintojas). Foxpay turi teisę bet kada pareikalauti pateikti kito tokio Kliento atstovo pagal įstatymą (tėvo/motinos/rūpintojo) raštišką arba notariškai patvirtintą sutikimą. Per Foxpay nustatytą terminą nepateikus Foxpay prašomo sutikimo, Foxpay turi teisę atlikti šios Sutarties 11.1.1. punkte nurodytus veiksmus. Kliento, kurio amžius yra nuo 14 (keturiolikos) iki 18 (aštuoniolikos) metų, Foxpay paskyra ir Foxpay sąskaita yra susieta su Kliento atstovo pagal įstatymą (tėvo/motinos/globėjo), išsiuntusio tokiam Klientui pakvietimą naudojantis Foxpay funkcionalumu, Foxpay paskyra ir sąskaita, kuris nustato tokiam Klientui Limitus ir atlieka kitus Foxpay leidžiamus veiksmus su tokio Kliento Foxpay paskyra ir Foxpay sąskaita. Nustatant tokiam Klientui Limitus ir (arba) atliekant kitus Foxpay leidžiamus veiksmus su tokio Kliento Foxpay paskyra ir (arba) sąskaita, tokio Kliento atstovas pagal įstatymą (tėvas/motina/rūpintojas) patvirtina, kad tokie veiksmai atliekami abiejų tokio Kliento atstovų pagal įstatymą (tėvų/rūpintojų) bendru sutarimu.

2.2. Ši Sutartis sudaroma nuotoliniu būdu ir turi tokią pačią teisinę galią, kaip ir parašu patvirtintas rašytinis dokumentas (įskaitant gali būti naudojamas kaip įrodinėjimo priemonė teisme arba kitose institucijose). Ši Sutartis įsigalioja Klientui registracijos Foxpay metu elektroniniu būdu patvirtinus šią Sutartį ir sėkmingai užbaigus registracijos Foxpay procedūras. Ši Sutartis galioja neterminuotai. Šios Sutarties tekstas yra išsaugomas Foxpay ir gali būti Kliento

(fourteen) and 18 (eighteen), and by sending such an invitation the legal representative (parent/mother/guardian) confirms that another legal representative (father/mother/guardian) also agrees to the conclusion of this Agreement. Foxpay has the right to demand at any time the written or notarized consent of another legal representative of such Customer (father/mother/guardian). If the consent requested by Foxpay is not provided within the deadline set by Foxpay, Foxpay has the right to take the actions specified in Clause 11.1.1 of this Agreement. The Foxpay Website Account and Foxpay Account of the Customer, whose age is between 14 (fourteen) and 18 (eighteen), are linked to the Foxpay Website Account and Foxpay Account of the legal representative (father/mother/guardian) of the Customer who sent the invitation to such Customer using the Foxpay functionality, and he/she sets Limits for such Customer and takes other actions permitted by Foxpay with Foxpay Website Account and Foxpay Account of such Customer. When setting Limits for such Customer and (or) taking other actions permitted by Foxpay with the Foxpay Website Account and (or) account of such Customer, the legal representative (parent/guardian) of such Customer confirms that such actions are taken by both legal representatives (parents/guardians) of such Customer upon mutual agreement.

2.2. This Agreement is concluded remotely and has the same legal force as a signed written document (including the possibility of being used as evidence in a court or other institutions). This Agreement shall enter into force upon the electronic confirmation of the Customer during registration on Foxpay and successful completion of the Foxpay registration procedures. This Agreement is termless. The text of this Agreement is saved by Foxpay and can be accessed by the Customer in the Foxpay Website Account for the entire term of this Agreement.

pasiekiamas Foxpay paskyroje visą šios Sutarties galiojimo laikotarpį.

2.3. Priedas sudaromas nuotoliniu būdu registracijos Foxpay metu arba vėliau ir turi tokią pačią teisinę galią, kaip ir parašu patvirtintas rašytinis dokumentas (įskaitant gali būti naudojamas kaip įrodinėjimo priemonė teisme arba kitose institucijose). Priedas įsigalioja Klientui elektroniniu būdu jį patvirtinus. Priedo tekstas yra išsaugomas Foxpay ir gali būti Kliento pasiekiamas Foxpay paskyroje visą šios Sutarties galiojimo laikotarpį.

2.4. Prieduose nustatytos sąlygos yra specialiosios nuostatos kitų Sutarties sąlygų atžvilgiu, todėl esant neatitikimams tarp Prieduose nustatytų sąlygų ir šios Sutarties sąlygų, taikomos Priedų sąlygos. Jei naujai pasirinktų Foxpay paslaugų teikimui būtina papildomai patvirtinti Kliento tapatybę, pateikti papildomus dokumentus ir (arba) atlikti kitus veiksmus, naujai pasirinktos Foxpay paslaugos pradedamos teikti tik Klientui atlikus Foxpay nurodytus veiksmus.

2.5. Šalys susitaria, kad Klientas gali patvirtinti savo sudaromus dokumentus elektroniniu būdu.

2.6. Prieš pradėdamas naudotis Foxpay paslaugomis, Klientas privalo užsiregistruoti Foxpay. Registracijos metu Klientas privalo vadovautis Foxpay pateikiamais nurodymais. Registracijos metu Klientui sukuriama Foxpay paskyra. Klientas gali turėti tik vieną Foxpay paskyrą. Sėkmingai užsiregistravus Foxpay, Klientui automatiškai sukuriama Foxpay sąskaita. Klientas apie sėkmingą registraciją yra informuojamas Sutartyje numatytais būdais. Klientas, gavęs informaciją apie sėkmingą registraciją Foxpay, turi teisę naudotis Foxpay paslaugomis.

2.7. Registracijos Foxpay metu arba

2.3. The Annex is concluded remotely during registration on Foxpay or later and has the same legal force as a signed written document (including the possibility of being used as evidence in a court or other institutions). The Annex enters into force after the Customer approves it electronically. The text of the Annex is saved by Foxpay and can be accessed by the Customer in the Foxpay Website Account for the entire term of this Agreement.

2.4. The terms and conditions set out in the Annexes are special provisions in relation to the other terms of the Agreement, therefore, in case of conflict between the terms and conditions set out in the Annexes and the terms and conditions of this Agreement, the terms and conditions of the Annexes shall apply. If the provision of newly selected Foxpay services requires additional identification of the Customer, submission of additional documents and (or) taking of other actions, the provision of newly selected Foxpay services starts only after the Customer completes the actions specified by Foxpay.

2.5. The Parties agree that the Customer can approve the documents he draws up electronically.

2.6. Before starting to use Foxpay services, the Customer must register on Foxpay. During registration, the Customer must follow the instructions provided by Foxpay. During registration, a Foxpay Website Account is created for the Customer. A Customer can have only one Foxpay Website Account. After successfully registration on Foxpay, a Foxpay Account is automatically created for the Customer. The Customer is informed about the successful registration by the ways provided for in the Agreement. After receiving information about successful registration on Foxpay, the Customer has the right to use Foxpay services.

2.7. During registration on Foxpay or later before opening a Foxpay Account and starting to use Foxpay services,

vėliau prieš atidarant Foxpay sąskaitą ir pradant naudotis Foxpay paslaugomis, nuotoliniu būdu atliekama Kliento identifikacija pagal Foxpay nustatytas procedūras. Kliento identifikacijos tikslais Foxpay turi teisę reikalauti, kad Klientas pateiktų tokius duomenis ir (arba) dokumentus, pagal kuriuos būtų galima nustatyti Kliento tapatybę ir jį identifiкуoti ir (arba) gauti svarbią informaciją apie Klientą, būtiną Foxpay paslaugų teikimui. Konkretūs duomenys ir (arba) dokumentai nurodomi Kliento identifikacijos metu. Kliento identifikacijos procedūra nurodoma Foxpay. Bet kuriuo atveju, Kliento registracija Foxpay gali būti sėkmingai užbaigiama tik atlikus Kliento identifikaciją pagal Foxpay nustatytas procedūras.

2.8. Foxpay paskyra yra asmeninė ir ja gali naudotis tik Klientas. Klientui yra draudžiama turėti daugiau nei vieną Foxpay paskyrą.

2.9. Vykdydama Lietuvos Respublikos įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatytus reikalavimus, Foxpay turi teisę reikalauti iš Kliento papildomos informacijos ir (arba) dokumentų, laikantis šioje Sutartyje numatytos informavimo tvarkos.

2.10. Sutartyje ir (arba) Foxpay numatytais atvejais ir tvarka Klientas turi patvirtinti Foxpay paskyrą, naujos Foxpay paslaugos arba Foxpay paslaugos dalies teikimą, atlikti Kliento identifikaciją tam, kad Foxpay pradėtų arba tęstų Foxpay paslaugų teikimą. Tam tikrais atvejais vykdant taikomų teisės aktų reikalavimus, Foxpay turi teisę reikalauti iš Kliento atlikti Kliento identifikacijos procedūrą konkrečiu nurodytu būdu (pavyzdžiui, atvykti į Klientų aptarnavimo vietą), pareikalauti iš Kliento papildomos informacijos ir (arba) dokumentų, susijusių su Klientu ir (arba) jo atliekamomis operacijomis (įskaitant

identification of the Customer is performed remotely according to the procedures established by Foxpay. For the purposes of Customer identification, Foxpay has the right to require the Customer to provide such data and (or) documents that would allow the Customer to be identified and (or) receive important information about the Customer necessary for the provision of Foxpay services. Specific data and (or) documents are specified during the Customer identification. The Customer identification procedure is specified in Foxpay. In any case, registration of the Customer on Foxpay can be successfully completed only after identification of the Customer has been performed in accordance with the procedures established by Foxpay.

2.8. Foxpay Website Account is personal and can be used only by the Customer. The Customer is prohibited to have more than one Foxpay Website Account.

2.9. In compliance with the requirements set forth in the laws and other legal acts of the Republic of Lithuania, Foxpay has the right to demand additional information and (or) documents from the Customer, in accordance with the notification procedure provided for in this Agreement.

2.10. In the cases and procedures provided for in the Agreement and (or) by Foxpay, the Customer must confirm the Foxpay Website Account, the provision of a new Foxpay service or a part of the Foxpay service, pass Customer identification in order for Foxpay to start or continue the provision of Foxpay services. In specific cases, in compliance with the requirements of the applicable legal acts, Foxpay has the right to require the Customer to pass the Customer identification procedure in a specific manner (for example, to come to the Customer Service location), to request from the Customer additional information and (or) documents related to the Customer and (or) operations performed by him (including submitting notarized, legalized and (or)

pateikti notariškai patvirtintas, legalizuotas ir (arba) su apostile patvirtintas dokumentų kopijas, dokumentus išverstus į lietuvių kalbą ir kt.), užpildyti ir periodiškai atnaujinti Kliento anketą. Visi dokumentai ir informacija parengiami, sudaromi, patvirtinami, verčiami bei pateikiami Kliento sąskaita. Jei Klientas per Foxpay nustatytą protingą terminą nepateiks papildomos informacijos ir (arba) dokumentų, Foxpay turi teisę sustabdyti visų ar dalies Foxpay paslaugų teikimą Klientui.

2.11. Foxpay bet kuriuo metu gali nevaržomai keisti techninį Foxpay paslaugų integravimo sprendimą.

3. FOXPAY SĄSKAITOS ATIDARYMAS. ELEKTRONINIŲ PINIGŲ IŠLEIDIMAS IR IŠPIRKIMAS

3.1. Klientui sėkmingai užbaigus registraciją Foxpay, šia Sutartimi Klientui Sutarties galiojimo laikotarpiu yra atidaroma Foxpay sąskaita. Klientas gali turėti kelias Foxpay sąskaitas savo Foxpay paskyroje.

3.2. Foxpay sąskaita leidžia Klientui įmokėti, pervesti, laikyti savo Foxpay sąskaitoje Mokėjimo operacijoms skirtas lėšas, susipažinti su Foxpay sąskaitos istoriniais duomenimis, pervesti lėšas kitam Foxpay naudotojui, pervesti lėšas į kitose bendroje mokėjimų eurais erdvėje (angl. SEPA) veikiančiose kredito įstaigose ir (arba) bendroje mokėjimų eurais erdvėje (angl. SEPA) veikiančiose mokėjimo ir (arba) elektroninių pinigų įstaigose atidarytas sąskaitas, gauti lėšas į Foxpay sąskaitą, atsiskaityti už prekes ir (arba) paslaugas, atlikti kitas Foxpay sąskaitoje leidžiamas operacijas, tiesiogiai susijusias su lėšų pervedimais.

3.3. Foxpay sąskaitoje esančios Kliento lėšos yra laikomos Elektroniniais pinigais. Klientui pervedus arba įmokėjus lėšas į

apostilled copies of documents, documents translated into Lithuanian, etc.), filling in and periodically updating the Customer's form. All documents and information are prepared, drawn up, approved, translated and submitted at the expense of the Customer. If the Customer does not provide additional information and (or) documents within a reasonable term set by Foxpay, Foxpay has the right to suspend the provision of all or a part of services to the Customer.

2.11. Foxpay is free to change the technical solution for integration of Foxpay services at any time.

3. OPENING OF FOXPAY ACCOUNT. ISSUE AND REDEMPTION OF ELECTRONIC MONEY

3.1. After the Customer successfully completes the registration on Foxpay, under this Agreement a Foxpay account is opened for the Customer for the term of the Agreement. A Customer can have multiple Foxpay accounts in his Foxpay Website Account.

3.2. The Foxpay account allows the Customer to deposit, transfer, store funds for payment operations in his Foxpay account, familiarize himself with the historical data of the Foxpay account, transfer funds to another Foxpay user, transfer funds to other credit institutions operating in the Single Euro Payments Area (SEPA) and (or) open accounts in payment and (or) electronic money institutions operating in the Single Euro Payments Area (SEPA), receive funds to a Foxpay account, pay for goods and (or) services, perform other operations directly related to fund transfers permitted in the Foxpay account.

3.3. The Customer's funds in the Foxpay account are considered Electronic money. After the Customer transfers or deposits funds to his Foxpay account or the Payer transfers funds to the Foxpay account of the Customer, Foxpay, upon receiving the funds,

savo Foxpay sąskaitą arba Mokėtojui pervedus lėšas į Kliento Foxpay sąskaitą, Foxpay, gavusi lėšas, įskaito jas į Kliento Foxpay sąskaitą, taip išleisdama Elektroninius pinigus nominaliąją pinigine verte. Elektroninių pinigų nominalioji vertė sutampa su įmokėtų arba pervestų į Foxpay sąskaitą lėšų sumos verte (atskaičius įkainius, jeigu taikoma).

3.4. Foxpay sąskaitoje laikomi Elektroniniai pinigai nėra indėlis ir už jų laikymą Foxpay jokiais atvejais nemoka palūkanų ir neteikia jokios kitokios naudos, susijusios su laikotarpiu, kurį Klientas laiko Elektroninius pinigus Foxpay sąskaitoje, trukme.

3.5. Foxpay ir (arba) Foxpay paskyroje ir (arba) atskirame Priede arba dokumente pateikiami lėšų įmokėjimo arba pervedimo į Foxpay sąskaitą būdai, taip pat lėšų įmokėjimo arba pervedimo instrukcijos kiekvienam Foxpay sąskaitos papildymo būdai.

3.6. Kliento Elektroniniai pinigai, esantys Foxpay sąskaitoje, išperkami jų nominalia pinigine verte ir atitinkami įrašai Foxpay sąskaitoje padaromi per įkainiuose nurodytus vykdymo terminus nedelsiant nuo Kliento Mokėjimo operacijos patvirtinimo, išskyrus Sutartyje ir (arba) taikomų teisės aktų numatytus atvejus, kai Kliento Foxpay sąskaitai yra taikomi apribojimai.

3.7. Pageidavimą dėl Elektroninių pinigų išpirkimo Klientas pateikia suformuodamas Mokėjimo nurodymą pervesti Elektroninių pinigų iš savo Foxpay sąskaitos į bet kokią kitą Kliento nurodytą sąskaitą, esančią bendroje mokėjimų eurais erdvėje (angl. SEPA) veikiančioje kredito įstaigoje ir (arba) bendroje mokėjimų eurais erdvėje (angl. SEPA) veikiančioje mokėjimo arba elektroninių pinigų įstaigoje arba atsiimti Elektroninius pinigus iš savo Foxpay

credits them to the Foxpay account of the Customer, thus issuing Electronic Money at nominal monetary value. The nominal value of Electronic Money is equal to the value of the amount of funds deposited or transferred to the Foxpay account (after deduction of Rates, if applicable).

3.4. The Electronic Money held in the Foxpay account is not a deposit and Foxpay does not in any case pay interest or provide any other benefits related to the period during which the Customer holds the Electronic Money at the Foxpay account.

3.5. Foxpay and (or) the Foxpay Website Account and (or) a separate Annex or document contain methods for depositing or transferring funds to the Foxpay account, as well as instructions for depositing or transferring funds for each method of replenishing the Foxpay account.

3.6. Electronic Money of the Customer in the Foxpay account is redeemed at its nominal monetary value and corresponding entries are made at the Foxpay account within the execution terms specified in the Rates immediately after the Customer's Payment transaction is confirmed, except for the cases provided for in the Agreement and (or) applicable legal acts, when restrictions are applied to the Foxpay account of the Customer.

3.7. The Customer submits a request for the redemption of Electronic Money by forming a Payment Order to transfer Electronic Money from his Foxpay account to any other account specified by the Customer, located in a credit institution operating in the Single Euro Payments Area (SEPA) and (or) in a payment or electronic money institution operating in the Single Euro Payments Area (SEPA) or to withdraw Electronic Money from your Foxpay account in the ways supported by Foxpay and specified by Foxpay. Foxpay has the right to apply Electronic Money Redemption restrictions in the cases specified in the

sąskaitos Foxpay palaikomais ir Foxpay nurodytais būdais. Foxpay turi teisę taikyti Elektroninių pinigų išpirkimo apribojimus Sutartyje ir (arba) taikomuose teisės aktuose nurodytais atvejais.

3.8. Papildomas mokestis už Elektroninių pinigų išpirkimą nėra imamas.

Elektroninių pinigų išpirkimo atveju Klientas sumoka įprastą (standartinį) įkainį už atliktą lėšų pervedimą arba išėmimą, kuris priklauso nuo Kliento pasirinkto Elektroninių pinigų pervedimo arba išėmimo būdo.

3.9. Jeigu Foxpay nepavyksta išpirkti Elektroninių pinigų dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Foxpay, Klientas apie tai nedelsiant informuojamas.

4. FOXPAY PASLAUGŲ KAINA.

ATSISKAITYMO TVARKA

4.1. Už naudojimąsi Foxpay paslaugomis Klientui yra taikomi įkainiuose nurodyti ir (arba) Priede, skirtame konkrečiai Foxpay paslaugai, nurodyti įkainiai. Foxpay turi teisę keisti įkainius, laikydamasi šios Sutarties 10 dalyje nustatytos tvarkos.

4.2. Įkainiai yra nurašomi (atskaitomi) iš Kliento Foxpay sąskaitos (įkainiai gali būti nurašomi (atskaitomi) Mokėjimo operacijos metu). Foxpay turi teisę nurašyti įkainius iš Kliento Foxpay sąskaitos, kurioje atliekama Mokėjimo operacija, arba iš kitų atidarytų Kliento Foxpay sąskaitų. Įkainis mokamas valiuta, kuri nurodyta įkainiuose.

4.3. Klientas patvirtina, kad įdėmiai susipažino su įkainiais ir Foxpay paslaugų suteikimo terminais.

4.4. Klientas įsipareigoja užtikrinti, kad Foxpay sąskaitoje būtų pakankamai lėšų įkainiui nurašyti. Jeigu Foxpay sąskaitoje nepakanka lėšų įkainiui nurašyti nustatyta valiuta, Foxpay turi teisę, bet neprivalo, taikydama Foxpay valiutos keitimo kursą, kuris yra skelbiamas

Agreement and (or) applicable legal acts.

3.8. No additional fee is charged for the redemption of Electronic Money. In the case of Electronic Money redemption, the Customer pays the usual (standard) Fee for the transfer or withdrawal of funds, which depends on the method of Electronic Money transfer or withdrawal chosen by the Customer.

3.9. If Foxpay fails to redeem Electronic Money for reasons beyond control of Foxpay, the Customer is immediately informed about this.

4. PRICE OF FOXPAY SERVICES. PAYMENT PROCEDURE

4.1. For the use of Foxpay services, the Customer is subject to the rates indicated in the Rates and (or) the Annex for a specific Foxpay service. Foxpay has the right to change the Rates in accordance with the procedure set out in Clause 10 of this Agreement.

4.2. The Rates are debited (deducted) from the Foxpay account of the Customer (the rates can be debited (deducted) during the Payment Transaction). Foxpay has the right to debit the Rates from the Foxpay account of the Customer, where the Payment Transaction is performed, or from other opened Foxpay accounts of the Customer. The Rate is paid in the currency specified in the Rates.

4.3. The Customer confirms that he has carefully read the Rates and terms of service provision by Foxpay.

4.4. The Customer undertakes to ensure that there are sufficient funds at the Foxpay account to debit the Rate. If there are insufficient funds at the Foxpay account to debit the Rate in the specified currency, Foxpay has the right, but is not obliged, to convert the funds at the Foxpay Website Account in another currency into the required currency, using the Foxpay exchange rate that is published in the Foxpay account of the Customer and on the

Kliento Foxpay paskyroje ir viešai skelbiamas Foxpay skirtoje Foxpay interneto svetainėje, konvertuoti Foxpay sąskaitoje esančias lėšas kita valiuta į reikiamą valiutą (tokiu atveju gali būti papildomai taikomas konvertavimo įkainis, numatytas įkainiuose). Jeigu Foxpay sąskaitoje yra lėšų keliomis kitomis valiutomis, Foxpay jas gali konvertuoti į Foxpay mokėtiną valiutą pagal abėcėlinę tarptautinių valiutų pavadinimų santrumpų eilę (tokiu atveju gali būti papildomai taikomas konvertavimo įkainis, numatytas įkainiuose). Jei Foxpay sąskaitoje esančių lėšų suma yra mažesnė nei taikomas įkainis, Mokėjimo operacija nėra vykdoma.

4.5. Klientas, laiku nesumokėjęs įkainio, Foxpay pareikalavus, privalo už kiekvieną pradelstą dieną mokėti Foxpay 0,02 proc. dydžio delspinigius, skaičiuojamus nuo nesumokėto įkainio dienos.

4.6. Lėšų pervedimui iš Klientui priklausančios Foxpay sąskaitos į Klientui priklausančią banko sąskaitą, kortelę ar kitų sistemų elektroninę mokėjimo sąskaitą, taip pat lėšų pervedimui iš banko sąskaitos, kortelės ar kitos elektroninės mokėjimo sistemos į Foxpay sąskaitą gali būti taikomi banko ar tos sistemos nustatyti atitinkamų paslaugų įkainiai.

5. NAUDOJIMASIS FOXPAY PASLAUGOMIS

5.1. Foxpay sąskaitą valdyti ir Mokėjimo operacijas iš Foxpay sąskaitos Klientas gali atlikti:

5.1.1. internetu, prisijungęs prie savo Foxpay paskyros;

5.1.2. naudodamasis Foxpay programėle (prisijungęs prie Foxpay programėlės ir laikydamasis Foxpay programėlės naudojimo sąlygų apraše (kuris yra laikomas Priedu prie Sutarties) nustatytų sąlygų ir tvarkos;

5.1.3. kitomis Foxpay nurodytomis priemonėmis, Klientui patvirtinus tokių

Foxpay website (in this case, the conversion rate stipulated in the Rates may be additionally applied). If there funds in several other currencies at the Foxpay account, Foxpay can convert them into the currency payable to Foxpay according to the alphabetical order of the abbreviations of international currency names (in such a case, the conversion rate stipulated in the Rates may be additionally applied). If the amount of funds at the Foxpay account is less than the applicable Rate, the Payment Transaction will not be executed.

4.5. A Customer who fails to pay the Rate on time, upon Foxpay's demand, must pay Foxpay the interest at the rate of 0.02% for each day of delay, calculated from the date of unpaid Rate.

4.6. The rates of relevant services set by the bank or that system may be applied to the transfer of funds from the Foxpay account of the Customer to the bank account, card or electronic payment account of the Customer in other systems, as well as to the transfer of funds from a bank account, card or other electronic payment system to the Foxpay account.

5. USE OF FOXPAY SERVICES

5.1. The Customer can manage the Foxpay account and make Payment Transactions from the Foxpay account:

5.1.1. online by logging into his Foxpay Website Account;

5.1.2. using the Foxpay Application (by logging in to the Foxpay Application and following the terms and conditions set forth in the description of the terms of use of the Foxpay Application (which is considered an Annex to the Agreement);

5.1.3. using other means specified by Foxpay, after the Customer approves the terms of use of such means.

5.2. The Payment Order must be confirmed by Consent. Without the Payment Order of the Customer, Payment Transactions at the Foxpay account can only be performed in

priemonių naudojimosi sąlygas.

5.2. Mokėjimo nurodymas turi būti patvirtinamas Sutikimu. Be Kliento Mokėjimo nurodymo Mokėjimo operacijos Foxpay sąskaitoje gali būti atliekamos tik Sutartyje ir (arba) taikomuose teisės aktuose nustatytais atvejais ir tvarka.

5.3. Mokėjimo nurodymai gali būti sustabdyti arba atsisakoma juos vykdyti Foxpay iniciatyva, esant šioje Sutartyje ir (arba) taikomuose teisės aktuose nustatytais pagrindais.

5.4. Mokėjimo nurodymai vykdomi tik tuo atveju, jei Foxpay sąskaitoje yra pakankamas lėšų likutis Mokėjimo operacijai įvykdyti (įskaitant įkainiui sumokėti, jei taikoma).

5.5. Atidarius Foxpay sąskaitą, Klientui yra taikomi Mokėjimo operacijų Limitai. Pirmą kartą prisijungus prie Foxpay sąskaitos, Limitai įsigalioja iš karto. Informaciją, susijusią su Limitų tvarkymu, Klientas gali matyti savo Foxpay paskyroje. Klientas Mokėjimo operacijų Limitus gali keisti Foxpay nurodymuose nustatyta tvarka, tačiau Foxpay turi teisę riboti Limitų dydį ir reikalauti Kliento atlikti papildomą Kliento identifikavimo procedūrą Foxpay nustatyta tvarka.

5.6. Foxpay sąskaitoje lėšos gali būti laikomos keliomis valiutomis. Tokiu atveju Klientas prisiima riziką, jeigu Foxpay sąskaitoje esančio lėšos nuvertėtų dėl valiutų kursų pokyčių. Konvertuojant valiutą yra taikomas konvertavimo metu galiojantis Foxpay valiutų konvertavimo kursas, kuris yra nuolat atnaujinamas ir skelbiamas viešai Foxpay paskyroje ir Foxpay skirtoje Foxpay interneto svetainėje, taip pat gali būti papildomai taikomas konvertavimo įkainis, numatytas įkainiuose.

5.7. Maksimalūs Foxpay paslaugų terminai pateikti įkainiuose ir (arba)

the cases and under the procedures specified in the Agreement and (or) applicable legal acts.

5.3. Payment Orders may be suspended or refused upon the initiative of Foxpay, on the grounds set forth in this Agreement and (or) applicable legal acts.

5.4. Payment Orders are executed only if the Foxpay account has sufficient balance of funds to complete the Payment Transaction (including payment of the Rate, if applicable).

5.5. After opening a Foxpay account, the Customer is subject to Payment Transaction Limits. The Limits take effect immediately when you log in to your Foxpay account for the first time. The Customer can see the information related to Limits management in his Foxpay Website Account. The Customer may change the Limits of Payment Transactions in accordance with the procedure set forth in the instructions of Foxpay, but Foxpay has the right to limit the size of the Limits and require the Customer to pass an additional Customer identification in accordance with the procedure established by Foxpay.

5.6. A Foxpay account can hold funds in multiple currencies. In this case, the Customer assumes the risk if the funds at the Foxpay account depreciate due to changes in currency exchange rates. When converting currency, the Foxpay currency conversion rate valid at the time of conversion is applied, which is constantly updated and published in the Foxpay Website Account and on the Foxpay website, and the conversion rate stipulated in the Rates may also be additionally applied.

5.7. The maximum terms of Foxpay services are set out in the Rates and (or) the relevant Annex for the specific Foxpay service.

5.8. If the Customer notices that funds that

atitinkamame Priede, skirtame konkrečiai Foxpay paslaugai.

5.8. Klientas, pastebėjęs, kad į jo Foxpay sąskaitą buvo pervestos jam nepriklausančios lėšos, privalo nedelsdamas apie tai pranešti Foxpay. Klientas neturi teisės disponuoti jam nepriklausančiomis pervestomis lėšomis. Jei į Kliento Foxpay sąskaitą lėšos buvo įskaitytos per klaidą arba kitais teisinio pagrindo neturinčiais atvejais, Foxpay turi teisę ir Klientas šia Sutartimi suteikia neatšaukiamą sutikimą tokiais atvejais nurašyti lėšas nuo jo Foxpay sąskaitos be Kliento nurodymo. Kliento Foxpay sąskaitoje nesant pakankamai lėšų per klaidą įskaitytoms sumoms nurašyti, Klientas besąlygiškai įsipareigoja per 3 (tris) Darbo dienas nuo Foxpay pareikalavimo gavimo dienos grąžinti į Foxpay sąskaitą klaidingai įskaitytas lėšas.

5.9. Klientas gali patikrinti savo Foxpay sąskaitos likutį bei Mokėjimo operacijų istoriją prisijungęs prie Foxpay paskyros, kur taip pat gali rasti informaciją apie visus pritaikytus įkainius, nuskaičiuotus nuo Foxpay sąskaitos per pasirinktą periodą.

5.10. Klientas turi teisę įmokėti grynuosius pinigus į ir (arba) išimti grynuosius pinigus iš Foxpay sąskaitos Foxpay nurodytomis sąlygomis. Grynujų pinigų įmokėjimo ir išmokėjimo vietas, sąlygos, valiutos, limitai bei įkainiai skelbiami Foxpay paskyroje ir viešai skelbiami Foxpay skirtoje Foxpay interneto svetainėje. Vykdam mokėjimo operacijas grynaisiais pinigais, Klientas privalo pats perskaičiuoti į Foxpay sąskaitą įmokamus grynuosius pinigus prieš juos įmokėdamas, o išimdamas iš Foxpay sąskaitos grynuosius pinigus – pats perskaičiuoti vos tik juos išėmęs, ir nedelsdamas pateikti bet kokias pastabas arba pretenzijas, susijusias su grynujų pinigų kiekiu ir banknotų kokybe.

he received the funds which do not belong to him, he must notify Foxpay immediately.

The Customer does not have the right to dispose of transferred funds that do not belong to him. If funds were credited to the Foxpay account of the Customer by mistake or in other cases without a legal basis, Foxpay has the right and the Customer hereby gives his irrevocable consent to debit the funds from his Foxpay account without the Customer's instructions in such cases. If the Foxpay account of the Customer does not have sufficient funds to write off the amounts credited by mistake, the Customer unconditionally undertakes to return the funds credited by mistake to the Foxpay account within 3 (three) Business Days upon receipt of Foxpay request.

5.9. The Customer can check the balance of his Foxpay Website Account and the history of Payment Transactions by logging in to his Foxpay account, where he can also find information about all applied Rates deducted from his Foxpay account during the selected period.

5.10. The Customer has the right to deposit cash into and (or) withdraw cash from the Foxpay Website Account under the terms and conditions specified by Foxpay. Cash deposit and withdrawal locations, terms and conditions, currencies, limits and Rates are published in the Foxpay account and on the Foxpay website. When carrying out Payment Transactions in cash, the Customer must recalculate the cash deposited into the Foxpay account before depositing it, and when withdrawing cash from the Foxpay account, recalculate it himself as soon as it is withdrawn, and immediately submit any comments or claims related to the amount of cash and quality of banknotes. A Customer who has deposited cash into a Foxpay account can dispose of the money immediately after Foxpay receives the funds.

5.11. Foxpay credits the funds to the Foxpay

Klientas, įmokėjęs grynuosius pinigus į Foxpay sąskaitą, pinigais gali disponuoti iš karto Foxpay gavus lėšas.

5.11. Foxpay įskaito lėšas į Foxpay sąskaitą ir nurašo lėšas iš Sąskaitos pagal gautame Mokėjimo nurodyme pateiktą Identifikatorių: Foxpay sąskaitos numerį pagal IBAN standartą. Foxpay turi teisę, bet ne pareigą, patikrinti ar gautame Mokėjimo nurodyme pateiktas toks Identifikatorius atitinka Foxpay sąskaitos savininko vardą bei pavardę (pavadinimą). Jeigu lėšų įskaitymui į Foxpay sąskaitą arba lėšų nurašymui iš Foxpay sąskaitos Foxpay pateikiamas minėtas Identifikatorius, Mokėjimo nurodymas laikomas tinkamai įvykdytu, jei jis buvo įvykdytas pagal nurodytą Identifikatorių. Jeigu Foxpay atlieka minėtą patikrinimą ir nustato akivaizdų pateikto Identifikatoriaus ir Foxpay sąskaitos savininko vardo bei pavardės (pavadinimo) nesutapimą, Foxpay turi teisę nevykdyti tokios Mokėjimo operacijos.

5.12. Jeigu Foxpay gauna Mokėjimo nurodymą pervesti lėšas į mokėjimo sąskaitą, esančią kito mokėjimo paslaugų teikėjo įstaigoje, tokią Mokėjimo operaciją Foxpay vykdo pagal gautame Mokėjimo nurodyme pateiktą Identifikatorių – Gavėjo mokėjimo sąskaitos numerį pagal IBAN standartą. Foxpay neatsako už tai, kad Mokėjimo nurodyme nebus pateiktas minėtas Identifikatorius ir (arba) jis bus pateiktas neteisingas ir (arba) Gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas tokios Mokėjimo operacijos tinkamam įvykdymui (lėšų įskaitymui į Gavėjo mokėjimo sąskaitą) gali būti nustatęs kitokį Identifikatorių. Mokėjimo operacijos inicijavimas.

5.13. Mokėjimo nurodymų vykdymas iš Foxpay sąskaitos internetu:

5.13.1. Norėdamas internetu įvykdyti Mokėjimo operaciją, Klientas privalo užpildyti Mokėjimo nurodymą Foxpay ir ji

account and debits the funds from the account according to the Identifier provided in the received Payment Order: Foxpay account number according to the IBAN standard. Foxpay has the right, but not the obligation, to check whether the Identifier provided in the received Payment Order corresponds to the name and surname (title) of the Foxpay account owner. If the aforementioned Identifier is provided to Foxpay for crediting funds to the Foxpay account or withdrawal of funds from the Foxpay account, the Payment Order is deemed to have been properly executed if it was executed according to the specified Identifier. If Foxpay carries out the aforementioned check and finds an obvious discrepancy between the name and surname (title) of the provided Identifier and the Foxpay account owner, Foxpay has the right not to execute such a Payment Transaction.

5.12. If Foxpay receives a Payment Order to transfer funds to a payment account in the institution of another payment service provider, Foxpay carries out such Payment Transaction according to the Identifier provided in the received Payment Order - the payment account number of the Beneficiary according to the IBAN standard. Foxpay is not responsible for the fact that the aforementioned Identifier will not be provided in the Payment Order and (or) it will be provided incorrectly and (or) the payment service provider of the Beneficiary may have set a different Identifier for the proper execution of such Payment Transaction (crediting of funds to the payment account of the Beneficiary).

Initiation of a Payment Transaction
5.13. Online execution of Payment Orders from Foxpay account:

5.13.1. In order to carry out a Payment Transaction online, the Customer must fill in the Payment Order and submit it for execution electronically to Foxpay, confirming his Consent.

5.13.2. If the Payment Order is filled in

pateikti vykdymui elektroniniu būdu Foxpay, patvirtindamas savo Sutikimą.

5.13.2. Jei Mokėjimo nurodymas užpildomas neteisingai, Mokėjimo operacija nėra vykdoma.

5.13.3. Jei Kliento Foxpay sąskaitoje esančių lėšų nepakanka Mokėjimo operacijai įvykdyti ir (arba) taikomam įkainiui padengti, Mokėjimo operacija nėra vykdoma.

5.13.4. Mokėjimo nurodyme Klientas gali įvesti ateities datą, kuri yra ne ilgesnė kaip 2 (dveji) metai į priekį. Jei nurodytą dieną Kliento Foxpay sąskaitoje esančių lėšų pakaks Mokėjimo operacijai įvykdyti ir (arba) taikomam įkainiui padengti, Mokėjimo nurodymas bus įvykdytas.

5.14. Kitų šios Sutarties 5.1 punkte nurodytų Foxpay sąskaitos valdymo būdų (išskyrus Foxpay sąskaitos valdymą internetu) naudojimo sąlygos yra išdėstytos atskiruose konkrečiam Foxpay sąskaitos valdymo būdai skirtuose Prieduose. Reikalavimai Mokėjimo nurodymui. Mokėjimo nurodymo gavimo momentas. Netinkami Mokėjimo nurodymai.

5.15. Klientas įsipareigoja pateikti Mokėjimo nurodymą įvykdyti Mokėjimo operaciją tiksliai pagal Foxpay nurodymus ir instrukcijas, aktualias Mokėjimo operacijos dieną. Jei Klientas yra Gavėjas, jis privalo nurodyti išsamius ir tikslius duomenis Mokėtojui, kad Mokėjimo nurodymas įvykdyti Mokėjimo operaciją visais atvejais būtų pateiktas pagal Foxpay nurodymuose nustatytas instrukcijas.

5.16. Kliento pateikiami Mokėjimo nurodymai turi būti suformuluoti aiškiai, vienareikšmiškai, turi būti įvykdomi, juose turi būti aiškiai išreikšta Kliento valia. Foxpay neatsako už klaidas, esančias Kliento pateikiamuose Mokėjimo nurodymuose (įskaitant Kliento pateikto Mokėjimo nurodymo rekvizitų teisingumą). Jeigu pateiktame

inkorekčiai, the Payment Transaction will not be executed.

5.13.3. If the funds at the Foxpay account of the Customer are insufficient to complete the Payment transaction and (or) cover the applicable Rate, the Payment Transaction will not be executed.

5.13.4. In the Payment Order, the Customer can enter a future date that shall be no longer than 2 (two) years ahead. If on the specified date the funds in the Foxpay account of the Customer are sufficient to complete the Payment Transaction and (or) to cover the applicable Rate, the Payment Order will be executed.

5.14. The terms of use of other Foxpay account management methods specified in Clause 5.1 of this Agreement (except for online management of Foxpay account) are set out in separate Annexes dedicated to the specific method of Foxpay account management. Requirements for a Payment Order Moment of Receipt of a Payment Order. Improper Payment Orders.

5.15. The Customer undertakes to submit a Payment Order to complete the Payment Transaction exactly in accordance with instructions of Foxpay, applied on the date of the Payment Transaction. If the Customer is the Beneficiary, he must provide complete and accurate data to the Payer so that the Payment Order to execute the Payment Transaction is submitted in all cases according to the instructions of Foxpay.

5.16. Payment instructions submitted by the Customer must be formulated clearly and unambiguously, must be executed, and must clearly express the will of the Customer. Foxpay is not responsible for errors in the Payment Orders submitted by the Customer (including the correctness of the details of the Payment Order submitted by the Customer). If the Payment Order submitted by the Customer does not contain sufficient data or there are other deficiencies, Foxpay, depending on the nature of the deficiencies in the Payment Order, may refuse to execute such Payment

Kliento Mokėjimo nurodyme nėra pakankamai duomenų arba yra kitokių trūkumų, Foxpay, priklausomai nuo Mokėjimo nurodymo trūkumų pobūdžio, gali atsisakyti vykdyti tokį Mokėjimo nurodymą arba jį įvykdyti pagal Mokėjimo nurodyme esančius duomenis.

5.17. Esant poreikiui ir (arba) valstybės institucijų reikalavimui, Foxpay turi teisę nustatyti papildomą ir (arba) kitą privalomą informaciją (pavyzdžiui, Gavėjo vardas ir pavardė, įmokos kodas ir kt.), kuri turi būti pateikta Foxpay, kad Mokėjimo nurodymas būtų tinkamai įvykdytas.

5.18. Kai Klientas yra Mokėtojas, Mokėjimo nurodymas laikomas gautu Foxpay (prasideda tokio Mokėjimo nurodymo vykdymo termino skaičiavimas) jo gavimo dieną, o jei Mokėjimo nurodymo gavimo momentas nėra Darbo diena, laikoma, kad Mokėjimo nurodymas gautas artimiausią Darbo dieną. Mokėjimo nurodymas, kurį Foxpay gavo Darbo dieną po Foxpay nustatytos valandos, laikomas gautu artimiausią Darbo dieną. Mokėjimo nurodymai Foxpay viduje vykdomi nedelsiant (iki poros minučių, nebent Mokėjimo operacija yra stabdoma taikomuose teisės aktuose ir (arba) šioje Sutartyje nurodytais atvejais), neatsižvelgiant į Foxpay darbo valandas.

5.19. Jei Klientas, atlikdamas Mokėjimo operaciją, nurodo neteisingus lėšų Gavėjo duomenis, tačiau pagal tokius pateiktus duomenis Mokėjimo nurodymas įvykdomas (pavyzdžiui, Mokėtojas nurodė ne to asmens, kuriam norėjo pervesti lėšas, sąskaitos numerį), bus laikoma, kad Foxpay savo įsipareigojimus įvykdė tinkamai ir pervestų lėšų Mokėtojui negražins. Tokiu atveju Mokėtojas dėl lėšų susigrąžinimo turi kreiptis tiesiogiai į lėšų gavėją.

5.20. Jeigu Klientas nurodo neteisingus Mokėjimo nurodymo duomenis, tačiau

Order or execute it according to the data contained in the Payment Order.

5.17. If necessary and (or) required by official authorities, Foxpay has the right to determine additional and (or) other mandatory information (for example, name and surname, payment code of the Beneficiary, etc.) that must be provided to Foxpay in order to properly execute the Payment Order.

5.18. When the Customer is a Payer, the Payment Order is considered to have been received by Foxpay (the calculation of the execution term of such Payment Order begins) on the date of its receipt, and if the moment of receipt of the Payment Order is not a Business Day, the Payment Order is considered to have been received on the next Business Day. A Payment Order received by Foxpay on a Business Day after the hour set by Foxpay is deemed to have been received on the next Business Day. Payment Orders within Foxpay are executed immediately (up to a couple of minutes, unless the Payment Transaction is suspended in cases defined in the applicable legal acts and (or) in this Agreement), regardless of working hours of Foxpay.

5.19. If, when performing a Payment Transaction, the Customer indicates incorrect details of the Beneficiary, but the Payment Order is executed according to such provided data (for example, the Payer indicated the account number of the wrong person), it will be considered that Foxpay has fulfilled its obligations correctly and transferred funds will not be returned to the Payer. In such a case, the Payer must apply directly to the Beneficiary for the recovery of the funds.

5.20. If the Customer specifies incorrect data of the Payment Order, but the Payment Order has not yet been executed, the Payer may request the Payment Order to be adjusted. In this case, additional Rates may apply.

Mokėjimo nurodymas dar nėra įvykdytas, Mokėtojas gali prašyti Mokėjimo nurodymą patikslinti. Tokiu atveju gali būti taikomi papildomi įkainiai.

5.21. Jeigu Foxpay gavo, tačiau negali įskaityti Mokėjimo nurodyme nurodytų lėšų į Gavėjo sąskaitą, Foxpay ne vėliau kaip per 2 (dvi) Darbo dienas grąžins Mokėjimo operacijos sumą Mokėtojui. Tokiu atveju gali būti taikomi papildomi įkainiai. Jei Foxpay negali įskaityti Mokėjimo nurodyme nurodytų lėšų Gavėjui dėl Mokėtojo klaidų, užpildant Mokėjimo nurodymą, tačiau Mokėtojas prašo grąžinti Mokėjimo nurodyme nurodytas lėšas, Mokėjimo nurodymas gali būti atšauktas ir lėšos gali būti grąžinamos Mokėtojui, tačiau tik pagal Mokėtojo raštu pateiktą prašymą ir tik esant Gavėjo sutikimui grąžinti lėšas Mokėtojui (jei įmanoma nustatyti Gavėją). Tokiu atveju gali būti taikomi papildomi įkainiai.

5.22. Visais atvejais, kuomet Foxpay gauna Mokėjimo nurodymą ir lėšas, kurių dėl Mokėjimo nurodyme esančių klaidų ar informacijos stokos neįmanoma įskaityti, ir dėl tokio Mokėjimo nurodymo patikslinimo ar lėšų grąžinimo į Foxpay per 1 (vieno) mėnesio laikotarpį nuo Mokėjimo nurodymo gavimo nesikreipia nei Mokėtojas, nei Gavėjas, Foxpay imasi visų įmanomų priemonių, kad atsektų Mokėjimo operaciją, kad būtų gauta patikslinta Mokėjimo nurodymo informacija ir Mokėjimo nurodymas būtų įvykdytas. Tokiu atveju gali būti taikomi papildomi įkainiai.

5.23. Foxpay turi teisę atsisakyti vykdyti pateiktą Mokėjimo nurodymą, jeigu kyla pagrįstų abejonių, kad Mokėjimo nurodymą pateikė ne Klientas, Foxpay pateikti dokumentai yra suklastoti arba kyla kitų pagrįstų abejonių dėl Mokėjimo nurodymo teisėtumo ir (arba) Mokėjimo nurodymo turinio. Tokiu atveju Foxpay reikalavimu Klientas savo sąskaita privalo

5.21. If Foxpay has received, but is unable to credit the funds specified in the Payment Order to the account of the Beneficiary, Foxpay will return the amount of the Payment transaction to the Payer not later than within 2 (two) Business Days. In this case, additional Rates may apply. If Foxpay cannot credit the funds specified in the Payment Order to the Beneficiary due to the Payer's errors when filling in the Payment Order, but the Payer requests the return of the funds specified in the Payment Order, the Payment Order can be cancelled and the funds can be returned to the Payer, but only according to the written request of the Payer and only with the consent of the Beneficiary to return the funds to the Payer (if it is possible to identify the Beneficiary). In this case, additional Rates may apply.

5.22. In all cases when Foxpay receives a Payment Order and funds that cannot be credited due to errors or lack of information in the Payment Order, and neither the Payer nor the Beneficiary applies to Foxpay for the correction of such Payment Order or the return of funds within a period of 1 (one) month from the receipt of the Payment Order, Foxpay shall take all possible measures to trace the Payment Transaction in order to obtain the correct Payment Order information and to execute the Payment Order. In this case, additional Rates may apply.

5.23. Foxpay has the right to refuse to execute the submitted Payment Order if there are reasonable doubts that the Payment Order was not submitted by the Customer, the documents submitted to Foxpay are forged or there are other reasonable doubts about the legality of the Payment Order and (or) the content of the Payment Order. In such a case, upon request of Foxpay, the Customer must, at his own expense, provide Foxpay with the documents and (or) information specified by Foxpay in an acceptable manner. Since

Foxpay priimtinu būdu pateikti Foxpay nurodytus dokumentus ir (arba) informaciją. Kadangi šiame Sutarties punkte nurodytais atvejais Foxpay veikia siekdama apsaugoti Kliento, Foxpay ir (arba) kitų asmenų interesus, Foxpay neatsako už nuostolius, kurie gali atsirasti dėl atsisakymo vykdyti pateiktą Mokėjimo nurodymą.

5.24. Prieš vykdydama Kliento pateiktą Mokėjimo nurodymą, Foxpay turi teisę pareikalauti, kad Klientas pateiktų dokumentus, įrodančius su Mokėjimo nurodymo vykdymu susijusių lėšų teisėtą kilmę. Klientui nepateikus tokių dokumentų, Foxpay turi teisę atsisakyti vykdyti Mokėjimo nurodymą. Tokiu atveju Foxpay apie tai nedelsiant praneša Klientui arba sudaro sąlygas susipažinti su tokiu pranešimu (išskyrus atvejus, kai toks pranešimas yra techniškai neįmanomas arba tai draudžia taikomi teisės aktai).

5.25. Jei Foxpay sąskaitoje esančios lėšos areštuotos arba Kliento teisė disponuoti lėšomis yra apribota kitu teisėtu būdu arba Foxpay atliekamos operacijos stabdomos taikomų teisės aktų nustatytais atvejais, Foxpay nepriima ir nevykdo Kliento Mokėjimo nurodymų atlikti operacijas Kliento Foxpay sąskaitoje.

5.26. Jei pagal Mokėjimo nurodymą grąžinamos lėšos dėl nuo Foxpay nepriklausančių priežasčių (pavyzdžiui, netikslūs Mokėjimo nurodymo duomenys, Gavėjo sąskaita uždaryta ir pan.), grąžintinos lėšos įskaitomos į Kliento Foxpay sąskaitą. Mokėtojo sumokėti mokesčiai už Mokėjimo nurodymo vykdymą negrąžinami, o iš Kliento Foxpay sąskaitos gali būti nurašomi su lėšų grąžinimu susiję Foxpay atžvilgiu pritaikyti mokesčiai ir išlaidos. Sutikimas atlikti Mokėjimo operaciją. Mokėjimo nurodymo

Foxpay acts in order to protect the interests of the Customer, Foxpay and (or) other persons in the cases specified in this Clause of the Agreement, Foxpay is not responsible for losses that may occur due to the refusal to execute the submitted Payment Order.

5.24. Before executing the Payment Order submitted by the Customer, Foxpay has the right to demand that the Customer submit documents proving the legal origin of the funds related to the execution of the Payment Order. If the Customer fails to provide such documents, Foxpay has the right to refuse to execute the Payment Order. In such a case, Foxpay immediately informs the Customer about this or makes it possible to get acquainted with such a notice (except in cases where such notice is technically impossible or it is prohibited by the applicable legal acts).

5.25. If the funds at the Foxpay account are seized or the right of the Customer to dispose of the funds is restricted in another legal way or the operations performed by Foxpay are stopped in cases determined by the applicable legal acts, Foxpay does not accept or execute the Payment Orders of the Customer to perform transactions at the Foxpay account of the Customer.

5.26. If funds under the Payment Order are returned due to reasons beyond control of Foxpay (for example, inaccurate data of the Payment Order, the account of the Beneficiary is closed, etc.), the returned funds are credited to the Foxpay account of the Customer. The fees paid by the Payer for the execution of the Payment Order are not refunded, and the fees and expenses applied to Foxpay related to the refund of funds may be debited from the Foxpay account of the Customer.

Consent to Make a Payment Transaction.
Cancellation of a Payment Order

5.27. A Payment Transaction is considered authorized only when the Payer confirms the Payment Transaction with Consent. The Customer may submit the Consent in the form and manner established by Foxpay or

atšaukimas

5.27. Mokėjimo operacija laikoma autorizuota tik tada, kai Mokėtojas patvirtina Mokėjimo operaciją Sutikimu. Klientas Sutikimą gali pateikti Foxpay nustatyta arba Foxpay ir tokio Kliento sutarta forma ir būdu. Sutikimas gali būti patvirtinamas Slaptažodžiu, kodais ir (arba) kitomis tapatybės patvirtinimo priemonėmis. Visais šiame punkte numatytais būdais patvirtintas Sutikimas laikomas Kliento tinkamai patvirtintu, turintis tokią pačią teisinę galią kaip ir tokio Kliento ranka pasirašytas popierinis dokumentas, yra leistinas kaip įrodinėjimo priemonė, sprendžiant Foxpay ir Kliento ginčus teismuose bei kitose institucijose, ir Klientas neturi teisės ginčyti Foxpay įvykdytos Mokėjimo operacijos. Sutikimas pateikiamas iki Mokėjimo operacijos įvykdymo.

5.28. Mokėjimo nurodymas negali būti atšauktas po to, kai jį gauna Foxpay (Mokėjimo nurodymo atšaukimas galimas tik kol Mokėjimo nurodymas dar nėra pradėtas vykdyti – Mokėjimo nurodymo vykdymo statusas ir atšaukimo galimybė matoma Foxpay paskyroje). Mokėjimo nurodymai, numatyti Sutarties 5.13.4 punkte, gali būti atšaukti ne vėliau kaip iki Darbo dienos, einančios prieš sutartą dieną, pabaigos.

6. KLIENTO TEISĖS IR ĮSIPAREIGOJIMAI

6.1. Klientas turi teisę:

- 6.1.1. šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka vykdyti Mokėjimo operacijas bei naudotis kitomis Foxpay teikiamomis Foxpay paslaugomis;
- 6.1.2. bet kuriuo metu Foxpay paskyroje susipažinti su galiojančia Sutarties, Įkainių ir kitų Priedų redakcija;
- 6.1.3. naudotis kitomis šioje Sutartyje ir (arba) teisės aktuose nustatytais teisėmis.

6.2. Klientas įsipareigoja:

agreed upon by Foxpay and such Customer. Consent can be confirmed by Password, codes and (or) other means of authentication. The Consent confirmed in all the ways provided for in this Clause is considered to be duly confirmed by the Customer, has the same legal force as a paper document signed by such Customer, is admissible as a means of proof in settling disputes between Foxpay and the Customer in courts and other institutions, and the Customer has no right to dispute the Payment Transaction made by Foxpay. Consent shall be submitted before execution of the Payment Transaction.

5.28. The Payment Order cannot be cancelled after it has been received by Foxpay (cancellation of the Payment Order is possible only when the Payment Order has not been executed yet - the status of the execution of the Payment Order and cancellation option can be found in the Foxpay Website Account). Payment Order referred to in Clause 5.13.4 of the Agreement may be cancelled not later than by the end of the Business Day preceding the agreed date.

6. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER

6.1. The Customer shall have the right to:
6.1.1. make Payment Transactions and use other Foxpay services under the conditions and procedure set forth in this Agreement;

- 6.1.2. get acquainted with the current version of the Agreement, Rates and other Annexes at any time in his Foxpay Website Account;
- 6.1.3. exercise other rights established in this Agreement and (or) legal acts.

6.2. The Customer hereby undertakes to:
6.2.1. comply with and not violate this Agreement (including the Annexes) and applicable legal acts (including legal acts related to the prevention of money

6.2.1. laikytis ir nepažeisti šios Sutarties (įskaitant Priedus) bei taikomų teisės aktų (įskaitant teisės aktus, susijusius su pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencija);

6.2.2. pateikti Foxpay tik tikrą, teisingą, neklaidinančią, tikrovę atitinkančią ir išsamią informaciją ir dokumentus;

6.2.3. atlikti visus veiksmus, kurių pagrįstai prašo Foxpay;

6.2.4. nevykdyti neteisėtų veikų naudojantis Foxpay paslaugomis ir (arba) Foxpay sąskaita (įskaitant pinigų plovimą, neteisėtai įgytų lėšų legalizavimą ir kt.) ir nesinaudoti Foxpay paslaugomis ir (arba) Foxpay sąskaita bet kokiais neteisėtais tikslais;

6.2.5. užtikrinti, kad į Foxpay sąskaitą gaunamos lėšos nėra gautos neteisėtos veiklos pagrindu, o priimamos ir atliekamos Mokėjimo operacijos nėra atliekamos neteisėtu būdu įgytomis lėšomis;

6.2.6. nedelsiant ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo duomenų ir (arba) informacijos pasikeitimo (įskaitant, kuri buvo pateikta registracijos Foxpay metu), informuoti Foxpay ir atnaujinti aktualią informaciją apie save (įskaitant kontaktinius duomenis);

6.2.7. nedelšdamas informuoti Foxpay apie savo asmens tapatybę patvirtinančio dokumento vagystę arba praradimą kitu būdu;

6.2.8. neperduoti arba neįvesti duomenų, kuriuose galėtų būti programinės įrangos virusų ar bet kokių kitų kodų, failų ar programų, skirtų trukdyti, riboti arba sugadinti Foxpay arba jos įrangos, programinės įrangos ar ryšio įrangos funkcijas;

6.2.9. neatlikti bet kokių veiksmų, kurie sutrikdytų Foxpay paslaugų teikimą Klientui arba tretiesiems asmenims, arba sutrikdytų Foxpay veikimą;

6.2.10. neturėti daugiau negu vienos Foxpay paskyros, neregistruoti Foxpay

laundering and terrorist financing);

6.2.2. provide Foxpay with only true, correct, non-misleading, realistic and complete information and documents;

6.2.3. take all actions reasonably requested by Foxpay;

6.2.4. not to commit illegal acts using Foxpay services and (or) Foxpay account (including money laundering, legalization of Illegally obtained money, etc.) and not to use Foxpay services and (or) Foxpay account for any illegal purposes;

6.2.5. ensure that the funds received into the Foxpay account are not obtained from illegal activities, and the accepted and performed Payment Transactions are not carried out with illegally obtained funds;

6.2.6. immediately and in any case not later than within 1 (one) business day from the change of data and (or) information (including that which was provided during registration on Foxpay), inform Foxpay and update relevant personal information (including contact details);

6.2.7. immediately notify Foxpay of the theft or other loss of identity document;

6.2.8. not to transmit or enter data that may contain software viruses or any other code, files or programs designed to interfere with, limit or damage the functionality of Foxpay or its hardware, software or communications equipment;

6.2.9. not to take any actions that would disrupt the provision of Foxpay services to the Customer or third parties, or disrupt the operation of Foxpay;

6.2.10. not to have more than one Foxpay Website Account, not to register a Foxpay Website Account under a false name or not to register a Foxpay Website Account on behalf of another person, not to register a Foxpay Website Account using the services of persons (websites) providing services of anonymous phone numbers or e-mail

paskyros netikru vardu arba neregistruoti Foxpay paskyros kito asmens vardu, neregistruoti Foxpay paskyros, naudojantis asmenų (tinklapių), teikiančių anoniminių telefonų numerių arba el. pašto adresų paslaugas, paslaugomis, nesijungti prie Foxpay anonimiškai;

6.2.11. laikyti paslapyje ir jokiais būdais neatskleisti Slaptažodžių tretiesiems asmenims;

6.2.12. neleisti kitiems asmenims naudotis Foxpay paslaugomis Kliento vardu;

6.2.13. registracijos Foxpay metu suformuluoti saugumo klausimą (kuris yra Foxpay pateikiamas Klientui, jam (Klientui) negalint prisijungti prie Foxpay paskyros arba negalint naudotis Foxpay programėle dėl to, kad Klientas pamiršo Slaptažodžius, ir į kurį Klientas turi pateikti tikslų atsakymą tam, kad Klientas galėtų prisijungti prie Foxpay paskyros ir (arba) naudotis Foxpay programėle) ir atsakymą į tokį klausimą, kuris būtų žinomas tik Klientui ir kurio nežinotų ir (arba) negalėtų sužinoti bet kokie kiti asmenys (įskaitant klausime ir (arba) atsakyme neturi būti naudojama bendro pobūdžio informacija, lengvai įsimenami ir (arba) atspėjami skaičių, raidžių ir žodžių deriniai, informacija apie patį Klientą arba jo šeimos narius, kuri gali būti žinoma ir (arba) lengvai prieinama bet kuriam asmeniui (pavyzdžiui, gimimo datos, šeimos narių ar draugų vardai, pavardės, gyvūnų vardai arba jų fragmentai ir kt.)). Taip pat, Klientas įsipareigoja laikyti paslapyje ir jokiais būdais neatskleisti šiame Sutarties punkte nurodyto klausimo ir (arba) atsakymo į šį klausimą tretiesiems asmenims;

6.2.14. tinkamai vykdyti kitus šioje Sutartyje (įskaitant jos Priedus) ir (arba) taikomuose teisės aktuose nustatytus įsipareigojimus.

addresses, not to login to Foxpay anonymously;

6.2.11. keep secret and do not disclose Passwords to third parties in any way;

6.2.12. prevent other persons from using Foxpay services on behalf of the Customer;

6.2.13. during registration on Foxpay, formulate a security question (which Foxpay asks the Customer when he (the Customer) cannot log in to the Foxpay Website Account or cannot use the Foxpay application because the Customer has forgotten the Password, and to which the Customer must provide an accurate answer in order for the Customer to be able to log in to Foxpay Website Account and (or) use the Foxpay Application) and the answer to such a question that would be known only to the Customer and that would not be known and (or) could not be found out by any other persons (including that the question and (or) answer must not use general information, easily memorized and (or) guessed combinations of numbers, letters and words, personal information about the Customer or his family members, which can be known and (or) easily accessible to any person (for example, dates of birth, names, surnames of family members or friends, names pets or fragments thereof, etc.)). Moreover, the Customer undertakes to keep the question and (or) the answer to this question specified in this Clause of the Agreement confidential and not to disclose it to third parties in any way;

6.2.14. properly fulfil other obligations set forth in this Agreement (including its Annexes) and (or) applicable legal acts.

7. LIABILITY OF THE PARTIES

7.1. Each Party must indemnify the other Party for all direct losses incurred as a result of the failure to perform and (or) improper performance of any obligations of the first Party under this Agreement.

7.2. Foxpay will be liable only for direct

7. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

7.1. Kiekviena Šalis privalo atlyginti visus kitos Šalies tiesioginius nuostolius, patirtus dėl kurių nors pirmosios Šalies įsipareigojimų pagal šią Sutartį nevykdymo ir (arba) netinkamo vykdymo.

7.2. Foxpay atsakys tik už tiesioginius nuostolius, patirtus dėl Foxpay padaryto esminio šios Sutarties pažeidimo, ir tik už tokius, kuriuos Foxpay galėjo protingai numatyti šios Sutarties pažeidimo metu. Foxpay visais atvejais neatsakys už Kliento negautą pelną ir pajamas, reputacijos praradimą, verslo praradimą arba žlugimą, netiesioginius nuostolius. Foxpay atsakomybės ribojimai nebus taikomi, jeigu tokius ribojimus draudžia taikomi teisės aktai.

7.3. Foxpay neužtikrina nepertraukiamos Foxpay veiklos, kadangi Foxpay veiklai įtakos gali turėti daug veiksnių, kurių Foxpay negali kontroliuoti. Foxpay dėl įmanomas pastangas, siekdama užtikrinti kiek įmanoma sklandesnę Foxpay veikimą, tačiau Foxpay neatsakys už pasekmes, atsirasiančias dėl Foxpay veiklos sutrikimų, jei tokie sutrikimai atsiras ne dėl Foxpay kaltės. Foxpay veiklos sutrikimais nebus laikomi atvejai, kai Foxpay laikinai, tačiau ne ilgiau kaip 24 (dvidešimt keturioms) valandoms, ribos prisijungimą prie Foxpay dėl Foxpay remonto, tobulinimo darbų ir kitų panašių atvejų, ir jeigu apie tokius atvejus Foxpay informuos Klientą iš anksto šioje Sutartyje nustatyta tvarka.

7.4. Foxpay neatsako:

7.4.1. už kredito įstaigų, finansų įstaigų ir kitų trečiųjų šalių padarytas klaidas, ne laiku įvykdytas Mokėjimo operacijas, užlaikytas lėšas;

7.4.2. už pasekmes, kylančias dėl Foxpay įsipareigojimų pažeidimo dėl priežasčių, kurias sukėlė bet kuri trečioji šalis;

7.4.3. už pasekmes, kylančias Foxpay teisėtai nutraukus šią Sutartį (įskaitant jos Priedus), panaikinus Foxpay paskyrą

losses caused as a result of a material breach of this Agreement by Foxpay and only for those losses which Foxpay could have reasonably foreseen at the time of the breach of this Agreement. In all cases, Foxpay will not be liable for the lost profits and income, loss of reputation, loss or collapse of business, indirect losses of the Customer. Restrictions of Foxpay liability will not apply if such restrictions are prohibited by applicable legal acts.

7.3. Foxpay does not guarantee the uninterrupted operation of Foxpay, as operations of Foxpay may be affected by many factors beyond control of Foxpay. Foxpay will make reasonable efforts to ensure the smoothest possible operation of Foxpay, but Foxpay will not be liable for the consequences of any disruptions of Foxpay activities if such disruptions are not caused by Foxpay. Foxpay activity interruptions will not be considered cases when Foxpay temporarily, but not longer than for 24 (twenty-four) hours, limits the connection to Foxpay due to Foxpay repairs, improvement works and other similar cases, and if Foxpay informs the Customer about such cases in advance as stipulated in this Agreement.

7.4. Foxpay shall not be liable for:

7.4.1. mistakes made by credit institutions, financial institutions and other third parties, untimely Payment Transactions, withheld funds;

7.4.2. consequences arising from breach of obligations of Foxpay through the fault of any third party;

7.4.3. consequences arising from lawful termination of this Agreement (including its Annexes) by Foxpay, cancellation of the Foxpay account or restriction of access to it, as well as reasonable restriction, suspension or termination of the provision of some Foxpay services;

7.4.4. goods and services that are purchased using the Foxpay account, as well as for losses incurred by the Customer due to non-execution and (or) improper execution of other transactions concluded with the party

arba apribojus priėjimą prie jos, taip pat pagrįstai apribojus, sustabdžius arba nutraukus dalies Foxpay paslaugų teikimą;

7.4.4. už prekes ir paslaugas, kurios perkamos naudojantis Foxpay sąskaita, taip pat už nuostolius, atsiradusius Klientui, dėl kitų su šalimi, su kuria atsiskaitoma naudojantis Foxpay sąskaita, sudarytų sandorių nevykdymo ir (arba) netinkamo vykdymo;

7.4.5. už savo įsipareigojimų nevykdymą ir (arba) netinkamą vykdymą, jeigu įsipareigojimais nebuvo vykdomi ir (arba) netinkamai vykdomi Foxpay vykdam taikomuose teisės aktuose nustatytas pareigas;

7.4.6. už Mokėjimo operacijas su Foxpay sąskaitoje esančiomis lėšomis, jeigu Klientas neapsaugojo savo Slaptažodžių, identifikacijos priemonių ir dėl to jie/jos tapo žinomi kitiems asmenims;

7.4.7. už nusikalstamus trečiųjų asmenų veiksmus arba operacijas, atliktas panaudojant suklastotus ir (arba) neteisėtus dokumentus ar neteisėtai gautus duomenis;

7.4.8. pasekmes, kylančias dėl to, kad Klientas pažeidžia šios Sutarties

6.2.13. punkte nustatytą įsipareigojimą;

7.4.9. kitais šioje Sutartyje ir (arba) taikomuose teisės aktuose nustatytais atvejais.

7.5. Klientas visiškai atsako už duomenų, informacijos, dokumentų ir nurodymų, pateiktų Foxpay ir pildant bet kokius dokumentus Foxpay teisingumą. Foxpay atsakomybė už neautorizuotas Mokėjimo operacijas

7.6. Foxpay nedelsdama ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip iki kitos Darbo dienos pabaigos po to, kai sužino arba yra informuota apie įvykdytą neautorizuotą Mokėjimo operaciją, Klientui turi sugrąžinti neautorizuotos Mokėjimo operacijos sumą ir, kai taikytina, atkurti Foxpay sąskaitos, iš

with which settlement is made using the Foxpay account;

7.4.5. non-performance and (or) improper performance of its obligations, if the obligations were not performed and (or) were performed improperly by Foxpay in the performance of the duties established by the applicable legal acts;

7.4.6. Payment Transactions using the funds at the Foxpay account, if the Customer has not protected his/her Passwords, means of identification and as a result they have become known to other persons;

7.4.7. criminal acts or transactions of third parties, carried out using forged and (or) illegal documents or illegally obtained data;

7.4.8. consequences arising from the fact that the Customer violates the obligations referred to in Clause 6.2.13 of this Agreement;

7.4.9. in other cases established in this Agreement and (or) applicable legal acts.

7.5. The Customer is fully responsible for the correctness of the data, information, documents and instructions provided to Foxpay and when completing any documents for Foxpay. Foxpay liability for unauthorized Payment Transactions

7.6. Foxpay must immediately, and in any case no later than by the end of the next Business Day after learning or being informed of an unauthorized Payment Transaction, refund the amount of the unauthorized Payment Transaction to the Customer and, where applicable, restore balance of the Foxpay account from which that amount was debited, that would have existed if the unauthorized Payment Transaction had not been carried out, except in cases where Foxpay has reasonable grounds to suspect fraud and reports these grounds in writing to the supervisory authority, as well as when, in accordance with the provisions of this Agreement and (or) the applicable legal acts,

kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų buvęs, jeigu neautorizuota Mokėjimo operacija nebūtų buvusi įvykdyta, išskyrus atvejus, kai Foxpay turi pagrįstų priežasčių įtarti sukčiavimą ir apie šias priežastis raštu praneša priežiūros institucijai, taip pat, kai pagal šios Sutarties ir (arba) taikomų teisės aktų nuostatas Klientui tenka atsakomybė už neautorizuotas Mokėjimo operacijas.

7.7. Klientas turi teisę kreiptis į Foxpay dėl neautorizuotų ar netinkamai įvykdytų Mokėjimo operacijų ne vėliau kaip per 13 (tryliką) mėnesių nuo Mokėjimo operacijos įvykdymo datos. Klientas privalo pateikti Foxpay bet kokią turimą informaciją apie neteisėtą prisijungimą prie Foxpay sąskaitos arba kitus neteisėtus veiksmus, susijusius su Foxpay sąskaita, ir imtis visų pagrįstų priemonių, kurias nurodo Foxpay, siekdamas padėti atlikti tyrimą dėl neteisėtų veiksmų. Kliento atsakomybė už neautorizuotas Mokėjimo operacijas

7.8. Klientui tenka dėl neautorizuotų Mokėjimo operacijų atsiradę nuostoliai iki 50 (penkiasdešimt) eurų, kai šie nuostoliai patiriami dėl prarastos ar pavogtos Mokėjimo priemonės panaudojimo ir (arba) dėl neteisėto jos pasisavinimo.

7.9. Klientui tenka visi dėl neautorizuotų Mokėjimo operacijų atsiradę nuostoliai, jeigu jis juos patyrė veikdamas nesąžiningai arba dėl didelio neatsargumo arba tyčios neįvykdęs vienos ar kelių žemiau nustatytų pareigų (tokiais atvejais Sutarties 7.8 punkte nustatytas didžiausios nuostolių sumos ribojimas netaikomas):

7.9.1. naudotis Mokėjimo priemone, laikydamasis Mokėjimo priemonės išdavimą ir naudojimą reglamentuojančių sąlygų, nurodytų šioje Sutartyje ir (arba) jos Prieduose;

7.9.2. sužinojęs apie Mokėjimo

the Customer bears responsibility for unauthorized Payment Transactions.

7.7. The Customer has the right to apply to Foxpay for unauthorized or improperly executed Payment Transactions not later than within 13 (thirteen) months from the date of execution of the Payment Transaction. The Customer must provide Foxpay with any information available to Foxpay regarding unauthorized access to the Foxpay Account or other illegal activities related to the Foxpay Account and take all reasonable actions upon instruction of Foxpay to assist in the investigation of the illegal activities. Customer liability for unauthorized Payment Transactions

7.8. The Customer bears losses up to 50 (fifty) euros arising from unauthorized Payment Transactions, when these losses are incurred due to the use of a lost or stolen Payment Instrument and (or) due to its illegal appropriation.

7.9. The Customer bears all losses arising from unauthorized Payment Transactions, if he suffered them by acting dishonestly or by grossly negligence or intentional failure to fulfill one or more of the obligations set out below (in such cases, the restriction of the maximum amount of losses established in Clause 7.8 of the Agreement does not apply):

7.9.1. use the Payment Instrument in compliance with the conditions governing the issuance and use of the Payment Instrument specified in this Agreement and (or) its Annexes;

7.9.2. upon learning of the loss, theft, misappropriation or unauthorized use of the Payment Instrument, as well as facts or suspicions that the personalized security features of the Payment Instruments in his possession have been discovered or may be used by third parties, the Customer must immediately notify Foxpay or the entity designated by it, in accordance with the Payment conditions governing the issuance and use of the Payment Instrument specified in this Agreement and (or) its

priemonės praradimą, vagystę, neteisėtą pasisavinimą arba neautorizuotą jos naudojimą, taip pat apie faktus arba įtarimus, kad jo turimų Mokėjimo priemonių personalizuotus saugumo požymius sužinojo ar jais gali pasinaudoti tretieji asmenys, nedelsdamas apie tai pranešti Foxpay ar jo nurodytam subjektui, laikydamasis Mokėjimo priemonės išdavimą ir naudojimą reglamentuojančių sąlygų, nurodytų šioje Sutartyje ir (arba) jos Prieduose;

7.9.3. gavus Mokėjimo priemonę, imtis veiksmų, kad apsaugotų Mokėjimo priemonės personalizuotus saugumo duomenis.

7.10. Po to, kai Klientas pateikia Foxpay šios Sutarties 8.3 punkte nurodytą pranešimą su prašymu blokuoti Mokėjimo priemonę, Kliento nuostoliai, atsiradę dėl prarastos, pavogtos ar neteisėtai pasisavintos Mokėjimo priemonės, tenka Foxpay, išskyrus atvejus, jei Klientas veikė nesąžiningai.

8. KONFIDENCIALUMAS. ASMENS DUOMENŲ APSAUGA

8.1. Šalys įsipareigoja saugoti viena kitos konfidencialią informaciją, išskyrus viešai prieinamą informaciją, kurią sužinojo vykdydamos Sutartį, bei neperduoti jos tretiesiems asmenims be raštiško kitos Šalies sutikimo, išskyrus atvejus, kai informacija privalo būti atskleista vadovaujantis taikomais teisės aktais.

8.2. Klientas įsipareigoja apsaugoti ir neatskleisti bet kokių pagal šią Sutartį jo paties sukurtų arba jam suteiktų Slaptažodžių arba kitokių Mokėjimo priemonių personalizuotų saugumo požymių tretiesiems asmenims. Jei Klientas nesilaikė šiame Sutarties punkte nurodyto įsipareigojimo ir (arba) galėjo, bet neužkirto tam kelio, Klientas prisiima dėl to patirtus nuostolius bei įsipareigoja atlyginti kitų asmenų nuostolius, jei jie buvo patirti dėl Kliento veiksmų ar

Annexes;

7.9.3. after receiving the Payment Instrument, the Customer must take steps to protect the personalized security data of the Payment Instrument.

7.10. After the Customer submits to Foxpay the notice specified in Clause 8.3 of this Agreement with a request to block the Payment Instrument, the losses of the Customer arising from the lost, stolen or illegally appropriated Payment Instrument shall be borne by Foxpay, except in cases where the Customer has acted in dishonestly.

8. CONFIDENTIALITY. PROTECTION OF PERSONAL DATA

8.1. The Parties undertake to protect each other's confidential information, except for publicly available information that they learned while executing the Agreement, and not to transfer it to third parties without the written consent of the other Party, except in cases where the information must be disclosed in accordance with the applicable legal acts.

8.2. The Customer undertakes to protect and not to disclose to third parties any Passwords or other personalized security features of Payment Instruments created by him or provided to him under this Agreement. If the Customer did not comply with the obligation specified in this clause of the Agreement and (or) could have, but did not prevent it, the Customer assumes the resulting losses and undertakes to compensate the losses of other persons, if they were incurred due to the actions or inaction of the Customer.

8.3. If the Customer loses the Foxpay Account Password and (or) other Passwords or it (they) are revealed through no fault of the Customer or Foxpay, or if a real threat has arisen or may arise to the Foxpay Account of the Customer, the Customer undertakes to immediately change the Passwords, and if he is not able to do so, immediately (but not later than within one

neveikimo.

8.3. Jeigu Klientas praras Foxpay paskyros Slaptažodį ir (arba) kitus Slaptažodžius arba jis (jie) bus atskleisti ne dėl Kliento ir ne dėl Foxpay kaltės arba jeigu iškilo arba gali iškilti reali grėsmė Kliento Foxpay paskyrai, Klientas įsipareigoja nedelsdamas pasikeisti Slaptažodžius, o jei to jis neturi galimybės padaryti, nedelsdamas (bet ne vėliau kaip per vieną kalendorinę dieną) apie tai informuoti Foxpay šioje Sutartyje nustatyta tvarka. Foxpay neatsako už dėl tokio neinformavimo atsiradusias pasekmes. Foxpay, gavusi šiame Sutarties punkte nurodytą pranešimą, turi nedelsdama sustabdyti prieigą prie Kliento Foxpay paskyros ir stabdyti Foxpay paslaugų teikimą iki naujo Slaptažodžio Klientui suteikimo arba sukūrimo.

8.4. Elektroninis paštas, susiejamas su Foxpay sąskaita, o taip pat ir kitos priemonės, kurios Kliento pasirinkimu yra susiejamos su Foxpay sąskaita, yra naudojamos kaip bendravimo su Klientu ir (arba) Kliento identifikavimo priemonės, todėl šios priemonės ir prisijungimai prie jų turi būti saugomi Kliento. Klientas yra visiškai atsakingas už savo elektroninio pašto prisijungimo bei kitų jo naudojamų priemonių ir prisijungimų prie jų slaptažodžių apsaugą. Slaptažodžiai yra slapta informacija, už kurios atskleidimą ir už visas operacijas, atliktas suvedus Foxpay paskyrai arba kitai Mokėjimo priemonei taikomą Kliento Slaptažodį, atsakingas pats Klientas.

8.5. Klientas yra informuotas, kad Foxpay tvarkys jo asmens duomenis, tikslu suteikti jam Foxpay paslaugas ir vykdyti kitus įsipareigojimus pagal šią Sutartį. Šios Sutarties vykdymo tikslu Foxpay gali tvarkyti su Klientu susijusių fizinių asmenų asmens duomenis. Informacija apie Foxpay vykdomą asmens duomenų tvarkymą ir Kliento bei kitų duomenų

(calendar day) inform Foxpay about it in accordance with the procedure set forth in this Agreement. Foxpay is not responsible for the consequences of such failure to inform. Upon receipt of the notice specified in this Clause of the Agreement, Foxpay must immediately suspend access to the Foxpay account of the Customer and suspend the provision of Foxpay services until a new Password is provided or created to the Customer.

8.4. The e-mail associated with the Foxpay account, as well as other means that are associated with the Foxpay account at the Customer's choice, are used as means of communication with the Customer and (or) identification of the Customer, therefore these means and access to them must be protected by the Customer. The Customer is fully responsible for protecting his e-mail login and other tools he uses and the relevant passwords. Passwords are confidential information, and the Customer is responsible for their disclosure and for all operations performed after entering the Customer's Password applied to the Foxpay account or other Payment Instrument.

8.5. The Customer is informed that Foxpay will process his personal data for the purpose of providing him with Foxpay services and fulfilling other obligations under this Agreement. For the purpose of performance of this Agreement, Foxpay may process personal data of natural persons related to the Customer. Information about processing of personal data by Foxpay and the rights of the Customer and other data subjects is provided in the Foxpay Privacy Policy on the Foxpay website, with which the Customer gets acquainted before concluding the Agreement. Before submitting the personal data of other persons to Foxpay, the Customer must obtain the consent of such persons (when they are mandatory) and introduce the persons to the Privacy Policy, which is

subjektų teises pateikta Foxpay Privatumo politikoje, skelbiamoje Foxpay skirtoje Foxpay interneto svetainėje, su kuria Klientas susipažino prieš Sutarties sudarymą. Klientas prieš pateikdamas Foxpay kitų asmenų asmens duomenis privalo gauti tokių asmenų sutikimus (kai jie yra privalomi) ir supažindinti šiuos asmenis su Privatumo politika, skelbiama Foxpay skirtoje Foxpay interneto svetainėje. Klientas, sudarydamas šią Sutartį, patvirtina, kad visi jo Foxpay pateikti ir teiktini Kliento ir kitų asmenų asmens duomenys yra Kliento gauti ir teikiami teisėtai, yra tikslūs ir teisingi.

8.6. Foxpay turi teisę skambinti ir siųsti trumpąsias žinutes į Kliento nurodytą mobiliojo ryšio operatoriaus priskirtą numerį ar bet kokį kitą telefono numerį, perduoti informaciją Kliento nurodytu elektroninio pašto adresu, siųsti siuntas Sutartyje nurodytu Kliento pašto adresu.

8.7. Foxpay turi teisę perduoti visą surinktą svarbią informaciją apie Klientą ir jo veiklą teisėsaugos institucijoms, kitoms valstybės institucijoms (Valstybinei mokesčių inspekcijai ir kt.), kitoms finansų įstaigoms, jei tokią pareigą nustato taikomi teisės aktai bei siekiant nustatyti, ar nebuvo ir nebus pažeista ši Sutartis bei atitinkami taikomi teisės aktai.

9. BENDRAVIMAS TARP ŠALIŲ

9.1. Klientas bet kuriuo metu Foxpay paskyroje gali susipažinti su galiojančiomis Sutarties, Įkainių ir kitų Priedų redakcijomis.

9.2. Klientas, prisijungęs prie savo Foxpay sąskaitos, gali patikrinti savo Foxpay sąskaitos likutį bei Mokėjimo operacijų istoriją, taip pat rasti informaciją, leidžiančią Klientui atpažinti kiekvieną Mokėjimo operaciją, Gavėjo ir

published on the Foxpay website. By entering into this Agreement, the Customer confirms that all personal data of the Customer and other persons provided and to be provided to Foxpay are accurate and correct and are obtained and provided legally by the Customer.

8.6. Foxpay has the right to call and send short messages to the number assigned by the mobile operator specified by the Customer or any other phone number, to send information to the e-mail address specified by the Customer, to send parcels to the postal address of the Customer specified in the Agreement.

8.7. Foxpay has the right to transfer all collected important information about the Customer and its activities to law enforcement authorities, other official institutions (State Tax Inspectorate, etc.), other financial institutions, if such an obligation is established by applicable legal acts and in order to determine whether this Agreement and relevant applicable legal acts have not been and will not be violated.

9. COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIES

9.1. The Customer get acquainted with the current version of the Agreement, Rates and other Annexes at any time in his Foxpay Account;

9.2. By logging in to his Foxpay website Account, the Customer can check his Foxpay Account balance and the history of Payment Transactions, as well as find information that allows the Customer to identify each Payment Transaction, data of the Beneficiary and Payer, as well as information about all applied Rates and other amounts charged from Foxpay Accounts during the selected period, as well as other information related to Foxpay services.

9.3. The Customer hereby expressly agrees that Foxpay provides the Customer with notices as follows:

9.3.1. by posting messages in the Foxpay

Mokėtojo duomenis, taip pat informaciją apie visus pritaikytus įkainius ir kitas sumas, nuskaitytas nuo Foxpay sąskaitos per pasirinktą periodą, bei kitą su Foxpay paslaugomis susijusią ir Foxpay pateikiamą informaciją.

9.3. Klientas šiuo aiškiai sutinka, kad Foxpay pranešimus Klientui pateiktų:

9.3.1. patalpindama pranešimus Foxpay paskyroje; arba

9.3.2. siųsdama pranešimus Kliento registracijos Foxpay metu nurodytu el. pašto adresu arba vėliau Foxpay paskyroje pakeistu Kliento elektroninio pašto adresu; arba

9.3.3. siųsdama paštu registracijos Foxpay metu nurodytu adresu arba vėliau Foxpay paskyroje pakeistu Kliento adresu; arba

9.3.4. siųsdama pranešimus trumpąją žinute (SMS) registracijos Foxpay metu nurodytu telefono numeriu arba vėliau Foxpay paskyroje pakeistu Kliento telefono numeriu.

9.4. Visi Šalių pranešimai turi būti siunčiami ta kalba, kuria sudaryta ši Sutartis.

9.5. Laikoma, kad Klientas pranešimą gavo per 24 (dvidešimt keturias) valandas nuo jo patalpinimo Foxpay paskyroje arba išsiuntimo Klientui elektroniniu paštu arba trumpąją žinute (SMS) momento. Jeigu Klientui pranešimas siunčiamas paštu, bus laikoma, kad Klientas jį gavo praėjus 5 (penkioms) kalendorinėms dienoms nuo pranešimo išsiuntimo, išskyrus atvejus, kai Klientas pranešimą paštu faktiškai gauna vėliau nei praėjus 5 (penkioms) kalendorinėms dienoms nuo pranešimo išsiuntimo.

9.6. Klientas įsipareigoja reguliariai ir bet kuriuo atveju ne mažiau kaip vieną kartą per Darbo dieną, patikrinti savo elektroninio pašto dėžutę arba kitas šioje Sutartyje numatytas pranešimų gavimo priemones, taip pat nuolatos sekti

website account; or

9.3.2. by sending messages to the e-mail address specified during registration on Foxpay or the e-mail address of the Customer changed later in the Foxpay website account; or

9.3.3. by sending by mail to the address specified during registration of Foxpay or to the address of the Customer changed later in the Foxpay website account; or

9.3.4. by sending by mail to the phone number specified during registration of Foxpay or to the phone number of the Customer changed later in the Foxpay website account; or

9.4. All notices of the Parties must be sent in the language in which this Agreement is concluded.

9.5. The Customer is considered to have received the notice within 24 (twenty-four) hours from the moment of its placing in the Foxpay website account or sending to the Customer by e-mail or in a short message (SMS). If the notice is sent to the Customer by post, it will be considered that the Customer received it in 5 (five) calendar days after sending the notice, except for cases where the Customer actually receives the notice by post later than in 5 (five) calendar days after sending the notice.

9.6. The Customer undertakes to regularly and in any case at least once per Business Day, check his e-mail box or other means of receiving notices provided for in this Agreement, as well as constantly monitor the Foxpay website account and the Foxpay website in order to timely read the notices of changes to the Agreement or other relevant information.

9.7. Having failed to properly fulfil the obligation set forth in this Agreement to inform Foxpay about the change in his data and (or) information, the Customer is fully responsible for all consequences arising from such failure to inform and agrees that

Foxpay paskyrą ir Foxpay skirtą Foxpay interneto svetainę, kad laiku pastebėtų pranešimus apie Sutarties pakeitimus ar kitą aktualią informaciją.

9.7. Tinkamai neįvykdęs šioje Sutartyje nustatytos pareigos informuoti Foxpay apie savo duomenų ir (arba) informacijos pasikeitimą, Klientas visiškai atsako už visus dėl tokio neinformavimo atsirandančius padarinius ir sutinka, kad Foxpay veiksmai, atlikti pagal Foxpay žinomus Kliento duomenis, bus laikomi atliktais tinkamai.

9.8. Vykdamas taikomuose teisės aktuose nustatytus reikalavimus, Foxpay turi teisę reikalauti iš Kliento papildomos informacijos ir (arba) dokumentų, susijusių su Klientu ir (arba) jo atliekamomis Mokėjimo operacijomis. Klientui per Foxpay nustatytą protingą terminą nepateikęs Foxpay reikalaujamos informacijos ir (arba) dokumentų, Foxpay turi teisę sustabdyti visų arba dalies Foxpay paslaugų teikimą.

9.9. Jeigu bus įmanoma, iš anksto arba iškart paaiškėjus, Foxpay šioje Sutartyje nustatyta tvarka informuos Klientą apie žinomus ir galimus Foxpay bei trečiųjų asmenų, kuriuos Foxpay pasitelkia Foxpay paslaugų teikimui, sistemų ar įrangos techninius sutrikimus, turinčius įtakos Foxpay paslaugų teikimui.

9.10. Visais su Foxpay ir Sutarties vykdymu susijusiais klausimais Klientas gali gauti konsultaciją, atsiųsdamas savo klausimą elektroniniu paštu arba paskambinęs Klientų aptarnavimo telefonu, kurie yra nurodyti Foxpay skirtoje Foxpay interneto svetainėje.

9.11. Šalys privalo nedelsdamos informuoti viena kitą apie bet kokias Sutarties vykdymui reikšmingas aplinkybes. Klientas privalo pateikti šias aplinkybes pagrindžiančius dokumentus.

10. SUTARTIES ATSIŠAKYMAS,
PAKEITIMAS IR NUTRAUKIMAS

the actions of Foxpay performed based on the data of the Customer known to Foxpay will be considered performed correctly.

9.8. In compliance with the requirements set forth in the applicable legal acts, Foxpay has the right to demand from the Customer additional information and (or) documents related to the Customer and (or) the Payment Transactions performed by the Customer. If the Customer fails to provide Foxpay with the information and (or) documents required by Foxpay within a reasonable term, Foxpay has the right to suspend all or a part of Foxpay services.

9.9. If it is possible, in advance or immediately after it becomes clear, Foxpay will inform the Customer in the manner specified in this Agreement about known and possible technical malfunctions of the systems or equipment of Foxpay and third parties that Foxpay uses for the provision of Foxpay services, affecting the provision of Foxpay services.

9.10. The Customer can receive a consultation on all issues related to Foxpay and the performance of the Agreement by sending his question by e-mail or by calling the Customer Service by phone number, which are available on the Foxpay website.

9.11. The Parties must immediately inform each other of any circumstances relevant to the performance of the Agreement. The Customer must submit documents supporting these circumstances.

10. WITHDRAWAL, AMENDMENT AND
TERMINATION OF THE AGREEMENT
Withdrawal of the Agreement

10.1. The Customer has the right to withdraw from this Agreement by giving a notice to Foxpay within 14 (fourteen) calendar days from the date of conclusion of this Agreement. Upon expiry of the withdrawal period specified in this Clause of this Agreement, the Customer may terminate the Agreement by following the Agreement termination procedure referred

Sutarties atsisakymas

10.1. Klientas turi teisę atsisakyti šios Sutarties, apie tai informuodamas Foxpay per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo šios Sutarties sudarymo dienos. Pasibaigus šiame Sutarties punkte nurodytam šios Sutarties atsisakymo terminui, Klientas gali nutraukti Sutartį, vadovaudamasis šios Sutarties 10 dalyje nustatyta Sutarties nutraukimo procedūra. Klientas, norėdamas pasinaudoti šios Sutarties atsisakymo teise, turi apie tai pranešti Foxpay šios Sutarties 9 dalyje numatyta tvarka.

10.2. Sutarties atsisakymas yra Foxpay sąskaitos uždarymo pagrindas. Klientas, prieš atsisakydamas šios Sutarties, turi atsiskaityti su Foxpay už faktiškai suteiktas paslaugas. Klientui atsisakius šios Sutarties, išleisti Elektroniniai pinigai išperkami iš Kliento jo pasirinktu (vienu iš Sutartyje nurodytu) būdu, vadovaujantis taikomais Limitais. Jeigu atsisakant šios Sutarties, Klientas nepasirenka būdo, kaip turi būti išperkami jo turimi Elektroniniai pinigai, Foxpay Kliento Elektroninius pinigus gali (bet neprivalo) išpirkti vienu iš Sutartyje nurodytų būdų.

Sutarties pakeitimas

10.3. Ši Sutartis gali būti pakeista arba papildyta Šalių susitarimu. Klientas neturi teisės vienašališkai keisti šios Sutarties sąlygų.

10.4. Foxpay turi teisę vienašališkai pakeisti šios Sutarties sąlygas, informavusi apie tai Klientą ne vėliau kaip prieš 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų iki šių pakeitimų įsigaliojimo dienos. Laikoma, kad Klientas pranešimą gavo ir Sutarties sąlygų pakeitimas įsigalioja per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo tokio pranešimo patalpinimo Foxpay paskyroje, išsiuntimo

to in Clause 10 of this Agreement. In order to exercise the right of withdrawal from this Agreement, the Customer must notify Foxpay in accordance with the procedure provided for in Clause 9 of this Agreement.

10.2. Withdrawal from the Agreement is the basis for closing the Foxpay account. Prior to withdrawal from this Agreement, the Customer must pay Foxpay for the services actually provided. If the Customer withdraws from this Agreement, the issued Electronic Money is redeemed from the Customer in the manner chosen by the Customer (one of the methods specified in the Agreement), in accordance with the applicable Limits. If, upon withdrawal from this Agreement, the Customer does not choose the method of redemption of his Electronic Money, Foxpay may (but is not obliged to) redeem the Electronic Money of the Customer in one of the ways specified in the Agreement.

Amendment of the Agreement

10.3. This Agreement may be amended or supplemented by written consent of the Parties. The Customer has no right to unilaterally change the terms and conditions of the Agreement.

10.4. Foxpay has the right to unilaterally change the terms and conditions of this Agreement, giving a notice to the Customer not later than in 60 (sixty) calendar days before the effective date of these changes. It is considered that the Customer has received the notice and the change to the terms and conditions of the Agreement takes effect within 60 (sixty) calendar days after such notice is placed in the Foxpay website account, sent to the Customer by e-mail or by other means of sending notices specified in this Agreement (by post or short message (SMS) with attached link to the relevant website).

10.5. It is considered that the Customer agrees with the changes to the Agreement, if he does not notify Foxpay that he does not agree with them before the effective date of the changes. If the Customer notifies

Klientui elektroniniu paštu arba kitomis šioje Sutartyje nurodytomis pranešimų siuntimo priemonėmis (paštu arba trumpąją žinute (SMS) su nuoroda į atitinkamą interneto puslapį).

10.5. Laikoma, kad Klientas sutinka su Sutarties pakeitimais, jeigu jis iki pakeitimų įsigaliojimo dienos nepraneša Foxpay, kad su jais nesutinka. Jei Klientas praneša, kad nesutinka su Sutarties pakeitimais, Klientas turi teisę nutraukti Sutartį iki dienos, kurią bus pradėti taikyti atitinkami pakeitimai. Jeigu Klientas nepasinaudoja teise nutraukti Sutartį iki pakeitimų įsigaliojimo, laikoma, kad Klientas sutinka su Sutarties pakeitimais.

10.6. Aukščiau nurodytas 60 (šešiasdešimties) dienų įspėjimo terminas netaikomas ir Klientas apie Sutarties pakeitimus informuojamas šios Sutarties dalyje 9 nurodytais būdais, kai:

10.6.1. šios Sutarties sąlygos keičiamos dėl taikomų teisės aktų privalomų reikalavimų įgyvendinimo;

10.6.2. Foxpay paslaugų kainos yra sumažinamos;

10.6.3. atsiranda nauja paslauga ar nauja paslaugos dalis, kuria Klientas savo pasirinkimu gali naudotis arba nesinaudoti;

10.6.4. atliekami neesminiai Sutarties pakeitimai. Neesminiais Sutarties pakeitimais laikomi stiliaus ar gramatikos pataisymai, sakinio, Sutarties punktų, skyrių performulavimas, perkėlimas aiškumo tikslais, pavyzdžių prie nuostatų pateikimas ir kiti pakeitimai, kurie nesumažina, neapriboja Kliento teisių, nepadidina Kliento atsakomybės ir neapsunkina Kliento padėties.

10.7. Kliento naudojimas Foxpay paslaugomis po šios Sutarties sąlygų pakeitimo ar papildymo reikš Kliento

that he does not agree with the changes to the Agreement, the Customer has the right to terminate the Agreement before the effective date of the relevant changes. If the Customer does not exercise the right to terminate the Agreement before the effective date of the changes, it is considered that the Customer agrees with the changes to the Agreement.

10.6. The above-mentioned 60 (sixty) day notification period does not apply and the Customer is informed about changes to the Agreement in the ways specified in Clause 9 of this Agreement, when:

10.6.1. the terms and conditions of this Agreement are changed due to the implementation of the mandatory requirements of the applicable legal acts;

10.6.2. the prices of Foxpay services are reduced;

10.6.3. a new service or a new part of the service appears, which the Customer can choose to use or not;

10.6.4. non-essential changes to the Agreement are made. Non-essential changes to the Agreement are style or grammar corrections, rewording of sentences, clauses, sections of the Agreement, relocation for the sake of clarity, provision of examples to the provisions and other changes that do not reduce, limit the rights of the Customer, do not increase the responsibility of the Customer, and do not complicate the situation of the Customer.

10.7. The Customer's use of Foxpay services after the amendment or supplement to the terms and conditions of this Agreement will mean the Customer's acceptance of the amendment or supplement to the terms and conditions of this Agreement.

10.8. The Parties may, by separate agreement, agree on additional conditions that are not provided for in the Agreement and (or) Annexes, or on other conditions than those provided for in this Agreement and (or) Annexes. Such agreement shall become an integral part of this Agreement. The procedure and conditions for

sutikimą su šios Sutarties sąlygų pakeitimu ar papildymu.

10.8. Šalys gali atskiru susitarimu sutarti dėl papildomų sąlygų, kurios nenumatytos Sutartyje ir (arba) Prieduose, arba dėl kitokių sąlygų nei numatytos šioje Sutartyje ir (arba) Prieduose. Toks susitarimas taps neatskiriama šios Sutarties dalimi. Tokio susitarimo sudarymo tvarką ir sąlygas Šalys susiderina tarpusavio susitarimu.

10.9. Priedai yra keičiami atitinkamame Priede nustatyta tvarka. Jei Priede nenurodyta jo pakeitimo tvarka, taikoma šioje Sutartyje numatyta pakeitimų procedūra.

Sutarties nutraukimas

10.10. Ši Sutartis gali būti nutraukta Šalių susitarimu arba vienašališkai, šioje Sutartyje nustatyta tvarka ir būdais informuojant kitą Šalį apie numatomą Sutarties nutraukimą, laikantis šioje Sutartyje numatytų įspėjimo terminų.

10.11. Klientas turi teisę bet kada nutraukti šią Sutartį vienašališkai, pranešdamas apie tai Foxpay prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki numatomo Sutarties nutraukimo. Klientui nutraukus šią Sutartį, išleisti Elektroniniai pinigai išperkami iš Kliento jo pasirinktu (vienu iš Sutartyje nurodytu) būdu, vadovaujantis taikomais Limitais.

10.12. Foxpay turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešdama apie numatomą Sutarties nutraukimą Klientui ne vėliau kaip prieš 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų, išskyrus Sutarties 10.13 punkte nurodytus atvejus.

10.13. Foxpay turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėjusi Klientą apie

concluding such an agreement shall be agreed by the Parties by mutual consent.

10.9. Annexes are amended according to the procedure set out in the relevant Annex. If the procedure for its amendment is not specified in the Annex, the amendment procedure provided for in this Agreement shall apply.

Termination of the Agreement

10.10. This Agreement may be terminated upon consent of the Parties or unilaterally, by giving a notice to the other Party of the intended termination of the Agreement in accordance with the procedure and methods specified in this Agreement, and in accordance with the notice periods provided for in this Agreement.

10.11. The Customer has the right to unilaterally terminate this Agreement at any time by giving a notice to Foxpay in 30 (thirty) calendar days prior to the intended termination of the Agreement. After the Customer terminates this Agreement, the issued Electronic Money is redeemed from the Customer in the manner chosen by the Customer (one of the methods specified in the Agreement), in accordance with the applicable Limits.

10.12. Foxpay has the right to unilaterally terminate the Agreement by giving a notice to the Customer of the intended termination of the Agreement not later than in 60 (sixty) calendar days in advance, except for the cases specified in Clause 10.13 of the Agreement.

10.13. Foxpay has the right to unilaterally terminate the Agreement by giving a notice to the Customer of the intended termination in 14 (fourteen) calendar days, if the Customer does not fulfil or improperly fulfils the obligations provided for in the Agreement, or it turns out that the Customer, when concluding the Agreement or later during the execution of the Agreement, provided Foxpay with incorrect, incomplete, false or misleading information, or it turns out that the Customer is engaged in activities unacceptable to Foxpay, or the

numatomą nutraukimą prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų, jeigu Klientas nevykdo arba netinkamai vykdo Sutartyje numatytus įsipareigojimus, arba paaiškėja, kad Klientas, sudarydamas Sutartį arba vėliau Sutarties vykdymo metu, Foxpay pateikė neteisingą, neišsamią, tikrovės neatitinkančią arba klaidinančią informaciją, arba paaiškėja, kad Klientas užsiima Foxpay nepriimtina veikla, arba Kliento atlikti veiksmai pakenkė arba galėjo pakenkti Foxpay dalykinei reputacijai.

10.14. Sutarties nutraukimas yra Foxpay sąskaitos uždarymo pagrindas. Prieš nutraukiant Sutartį, išleisti Elektroniniai pinigai išperkami Kliento pasirinktu vienu iš Sutartyje nurodytų būdu, vadovaujantis taikomais Limitais. Jeigu nutraukiant šią Sutartį, Klientas nepasirenka būdo, kaip turi būti išperkami jo turimi Elektroniniai pinigai, Foxpay Kliento Elektroninius pinigus gali (bet neprivalo) išpirkti vienu iš Sutartyje nurodytų būdų.

10.15. Klientui nutraukiant Sutartį, Foxpay privalo Foxpay paskyroje pateikti Klientui informaciją apie Mokėjimo operacijas, įvykdytas Foxpay sąskaitoje per paskutinius 36 (trisdešimt šešis) mėnesius, išskyrus atvejus, kai Klientas atsisako tokią informaciją gauti, apie tai informuodamas Foxpay Sutartyje nustatyta tvarka.

10.16. Ši Sutartis negali būti nutraukta ir Foxpay sąskaita negali būti uždaryta, jeigu ji yra areštuota ir (arba) jai yra taikomi kiti apribojimai.

10.17. Šios Sutarties nutraukimo atveju, Foxpay iš Klientui priklausančių išmokėti lėšų turi teisę vienašališkai išskaičiuoti Kliento Foxpay mokėtinas sumas už Klientui suteiktas Foxpay paslaugas,

actions taken by the Customer have damaged or could damage the business reputation of Foxpay.

10.14. Termination of the Agreement is the basis for closing the Foxpay account. Before termination of the Agreement, the issued Electronic Money is redeemed the Customer in the manner chosen by the Customer one of the methods specified in the Agreement, in accordance with the applicable Limits. If, upon termination of this Agreement, the Customer does not choose the method of redemption of his Electronic Money, Foxpay may (but is not obliged to) redeem the Electronic Money of the Customer in one of the ways specified in the Agreement.

10.15. When the Customer terminates the Agreement, Foxpay must provide the Customer with information on the Payment Transactions completed in the Foxpay Website Account during the last 36 (thirty-six) months, except for cases where the Customer refuses to receive such information by giving a notice to Foxpay in accordance with the procedure established in the Agreement.

10.16. This Agreement may not be terminated and the Foxpay Account may not be closed if it is seized and (or) subject to other restrictions.

10.17. In case of termination of this Agreement, Foxpay has the right to unilaterally deduct from the funds belonging to the Customer the amounts payable by the Customer to Foxpay for Foxpay services provided to the Customer, fines paid to the state, municipality and (or) other persons, penalties, losses and (or) other amounts suffered by Foxpay and (or) paid due to non-performance and (or) improper performance of obligations by the Customer. If there is lack of funds at the Foxpay account(s) of the Customer to cover all the amounts specified in this Clause of the Agreement, the Customer undertakes to transfer the specified amounts to the Foxpay specified account not later than

<p>valstybei, savivaldybei ir (arba) kitiems asmenims sumokėtas baudas, netesybas, nuostolius ir (arba) kitas sumas, kurias Foxpay patyrė ir (arba) sumokėjo dėl Kliento įsipareigojimų nevykdymo ir (arba) netinkamo vykdymo. Tuo atveju, jeigu Kliento Foxpay sąskaitoje(-ose) trūksta lėšų, kurios padengtų visas šiame Sutarties punkte nurodytas sumas, Klientas įsipareigoja ne vėliau kaip per 7 (septynias) kalendorines dienas pervesti nurodytas sumas į Foxpay nurodytą sąskaitą.</p> <p>10.18. Šios Sutarties nutraukimas neatleidžia Kliento nuo visų įsipareigojimų Foxpay, atsiradusių iki jos nutraukimo dienos, tinkamo įvykdymo.</p> <p>11. FOXPAY PASLAUGŲ STABDYMAS.</p> <p>11.1. Foxpay turi teisę savo pasirinkimu ir atsižvelgdama į konkrečią situaciją, teikdama pirmenybę Foxpay veiklai taikomų teisės aktų vykdymui ir Kliento interesams, vienašališkai ir be išankstinio įspėjimo taikyti vieną ar kelias iš šių priemonių:</p> <p>11.1.1. sustabdyti visų arba dalies Foxpay paslaugų teikimą Klientui;</p> <p>11.1.2. apriboti Kliento prieigą prie Foxpay paskyros;</p> <p>11.1.3. sulaikyti Kliento lėšas, dėl kurių kilo ginčas;</p> <p>11.1.4. blokuoti Foxpay sąskaitą (t.y. visiškai ar iš dalies sustabdyti Mokėjimo operacijas Foxpay sąskaitoje) ir (arba) Mokėjimo priemonę (t.y. visiškai arba iš dalies uždrausti naudotis Mokėjimo priemone);</p> <p>11.1.5. atsisakyti teikti Foxpay paslaugas;</p> <p>11.1.6. grąžinti sulaikytas lėšas, esančias Kliento Foxpay sąskaitoje, pirminiam lėšų siuntėjui.</p> <p>11.2. Šios Sutarties 11.1.1 – 11.1.6 punktuose nurodytos priemonės Klientui gali būti taikomos tik šiais išimtiniais atvejais:</p> <p>11.2.1. Klientas iš esmės pažeidžia šią Sutartį ir (arba) Priedus arba kyla reali ir</p>	<p>within 7 (seven) calendar days.</p> <p>10.18. Termination of this Agreement does not release the Customer from the proper fulfilment of all obligations to Foxpay that arose before the date of termination.</p> <p>11. SUSPENSION OF FOXPAY SERVICES.</p> <p>11.1. Foxpay has the right, at its own discretion and considering the specific situation, prioritizing the enforcement of legal acts applicable to the activities of Foxpay and the interests of the Customer, unilaterally and without prior notice to apply one or more of the following measures:</p> <p>11.1.1. suspend the provision of all or a part of Foxpay services to the Customer;</p> <p>11.1.2. restrict access of the Customer to the Foxpay Website Account;</p> <p>11.1.3. withhold funds of the Customer, which resulted in a dispute;</p> <p>11.1.4. block the Foxpay account (i.e. completely or partially suspend Payment Transactions in the Foxpay account) and (or) the Payment Instrument (i.e. completely or partially prohibit the use of the Payment Instrument);</p> <p>11.1.5. refuse to provide Foxpay services;</p> <p>11.1.6. return the withheld funds in the Foxpay account of the Customer to the original sender of the funds.</p> <p>11.2. The measures specified in Clauses 11.1.1 - 11.1.6 of this Agreement may be applied to the Customer only in the following exceptional cases:</p> <p>11.2.1. The Customer is in material breach of this Agreement and (or) the Annexes or there is a real and reasonable threat that the Customer may be in material breach of this Agreement and (or) the Annexes;</p> <p>11.2.2. The activities of the Customer using Foxpay services may damage business reputation of Foxpay;</p> <p>11.2.3. The Customer violates the obligations set out in Clauses 6.2.1 - 6.2.126.2.13 of this Agreement;</p> <p>11.2.4. if due to the further provision of Foxpay services and the activities of the</p>
--	--

pagrįsta grėsmė, kad Klientas gali iš esmės pažeisti šią Sutartį ir (arba) Priedus;

11.2.2. Kliento vykdoma veikla, naudojantis Foxpay paslaugomis, gali pakenkti Foxpay dalykinei reputacijai;

11.2.3. Klientas pažeidžia šios Sutarties 6.2.1 – 6.2.126.2.13 punktuose nustatytus įsipareigojimus;

11.2.4. jei dėl Foxpay paslaugų tolimesnio teikimo ir Kliento veiklos gali iš esmės nukentėti kitų asmenų pagrįsti interesai;

11.2.5. dėl objektyviai pagrįstų priežasčių ir (arba) įtarimų, susijusių su Foxpay sąskaitoje esančių lėšų ir (arba) Mokėjimo priemonės saugumu, įtariamam neautorizuotam, neteisėtam arba nesąžiningu Foxpay sąskaitoje esančių lėšų ir (arba) Mokėjimo priemonės naudojimu (įskaitant galimą panaudojimą) arba jų panaudojimu nusikalstamai veikai vykdyti (įskaitant galimą panaudojimą);

11.2.6. jei Foxpay tampa žinoma apie Mokėjimo priemonės vagystę arba praradimą kitu būdu, Foxpay įtarus arba sužinojus apie Mokėjimo priemonės neteisėtą įgijimą arba neautorizuotą jos naudojimą, taip pat apie faktus arba įtarimus, kad Mokėjimo priemonės personalizuotus saugumo duomenis sužinojo arba jais gali pasinaudoti kiti asmenys;

11.2.7. taikomuose teisės aktuose nustatytais atvejais;

11.2.8. kitais Sutartyje ir (arba) Prieduose numatytais atvejais.

11.3. Apie Sutarties 11.1 punkte nurodytas priemones Foxpay Klientą turi informuoti ne vėliau kaip per 1 (vieną) valandą, o apie galimybę susigrąžinti Klientui priklausančias lėšas turi informuoti ne vėliau kaip per 2 (dvi) Darbo dienas nuo atitinkamos priemonės pritaikymo, išskyrus atvejus, kai toks informavimas susilpnintų saugumo

Customer, the reasonable interests of other persons may be substantially harmed;

11.2.5. for objectively justified reasons and (or) suspicions related to the security of the funds in the Foxpay account and (or) the Payment Instrument, suspected unauthorized, illegal or fraudulent use (including possible use) of the funds in the Foxpay account and (or) the Payment Instrument or their criminal use (including possible use);

11.2.6. if Foxpay becomes aware of the theft or loss of the Payment Instrument in another way, if Foxpay suspects or becomes aware of the illegal acquisition or unauthorized use of the Payment Instrument, as well as facts or suspicions that the personalized security data of the Payment Instrument have become known or may be used by other persons;

11.2.7. in the cases established by the applicable legal acts;

11.2.8. in other cases provided for in the Agreement and (or) Annexes.

11.3. Foxpay must inform the Customer about the measures specified in Clause 11.1 of the Agreement not later than within 1 (one) hour, and about the possibility of recovering the funds belonging to the Customer not later than within 2 (two) Business Days from the application of the relevant measure, except for cases where such information would weaken security measures or be prohibited by applicable law.

11.4. Foxpay, upon reasonable suspicion that the Customer is and (or) may be engaged in money laundering, terrorist financing and (or) other criminal activity through the Foxpay account of the Customer, has the right to suspend the provision of several or all Foxpay services to the Customer without giving any notice, without providing any explanation and (or)

priemonės arba būtų draudžiamas pagal taikomus teisės aktus.

11.4. Foxpay, pagrįstai įtardama, kad Klientas vykdo ir (arba) per Kliento Foxpay sąskaitą yra ir (arba) gali būti vykdomas pinigų plovimas, terorizmo finansavimas ir (arba) kitokia nusikalstama veika, turi teisę be jokio įspėjimo sustabdyti kelių arba visų Foxpay paslaugų teikimą Klientui, nepateikiant jokio paaiškinimo ir (arba) pranešimo 30 (trisdešimties) kalendorinių dienų terminui su teise pratęsti šį terminą (neribojant pratęsimų skaičiaus) iki kol nebus visiškai paneigti arba patvirtinti pagrįsti įtarimai.

11.5. Foxpay, pagrįstai įtardama, kad buvo įsilaužta į Kliento Foxpay sąskaitą arba Foxpay paskyrą, turi teisę be jokio įspėjimo sustabdyti kelių arba visų Foxpay paslaugų teikimą Klientui. Foxpay turi informuoti apie tai Klientą ir pateikti informaciją, kokius veiksmus Klientas turi atlikti, norint atnaujinti Foxpay paslaugų teikimą Klientui.

11.6. Kliento iniciatyva Foxpay sąskaita ir (arba) Mokėjimo priemonė blokuojama, jei Klientas pateikia Foxpay atitinkamą prašymą arba praneša Foxpay, kad Klientui suteikta Mokėjimo priemonė yra pavogta arba kitu būdu prarasta, arba Foxpay sąskaitoje esančios lėšos ir (arba) Mokėjimo priemonė naudojama arba gali būti naudojama kitu neteisėtu būdu. Foxpay turi teisę reikalauti, kad Kliento žodžiu pateiktas prašymas blokuoti Foxpay sąskaitą ir (arba) Mokėjimo priemonę būtų vėliau patvirtintas raštu arba kitu Foxpay priimtiniu būdu.

11.7. Foxpay neatsako už Kliento nuostolius, patirtus dėl šios Sutarties

11.1 punkte nurodytų priemonių taikymo, jei šios priemonės buvo pritaikytos Sutartyje ir (arba) Prieduose nustatyta tvarka.

notice for a period of 30 (thirty) calendar days with the right to extend this period (without limiting the number of extensions) until the reasonable suspicions are fully cleared or confirmed.

11.5. Foxpay, upon reasonable suspicion that the Foxpay website account or Foxpay account of the Customer has been hacked, has the right to suspend the provision of several or all Foxpay services to the Customer without giving any notice. Foxpay must inform the Customer about this and provide information on what actions the Customer must take in order to resume the provision of Foxpay services to the Customer.

11.6. Upon initiative of the Customer, the Foxpay account and (or) Payment Instrument is blocked if the Customer submits an appropriate request to Foxpay or notifies Foxpay that the Payment Instrument provided to the Customer is stolen or otherwise lost, or the funds at the Foxpay account and (or) Payment Instrument are used or may be used in another illegal way. Foxpay has the right to demand that the Customer's verbal request to block the Foxpay account and (or) Payment Instrument is subsequently confirmed in writing or in another manner acceptable to Foxpay.

11.7. Foxpay is not responsible for the losses of the Customer incurred as a result of the application of the measures specified in Clause 11.1 of this Agreement, if these measures were applied in accordance with the procedure specified in the Agreement and (or) Annexes.

12. APPLICABLE LAW. SETTLEMENT OF DISPUTES

12.1. The Agreement and its interpretation shall be subject to the legal acts of the Republic of Lithuania.

12.2. The Customer may submit any complaint regarding the Foxpay services by sending a notice by e-mail or by sending a notice by post, indicating his claim and the

12. TAIKOMA TEISĖ. GINČŲ SPRENDIMAS

12.1. Šiai Sutarčiai yra taikomi ir ji yra aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.

12.2. Klientas gali pateikti bet kokį skundą dėl Foxpay teikiamų Foxpay paslaugų, atsiųsdamas pranešimą elektroniniu paštu arba atsiųsdamas pranešimą paštu, nuroydamas savo reikalavimą bei ginčo aplinkybes.

12.3. Foxpay Kliento skundą išnagrinėja ir jį atsako ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) darbo dienų nuo skundo gavimo dienos. Tam tikrais atvejais, kai dėl priežasčių, kurių Foxpay negali kontroliuoti, atsakymo neįmanoma pateikti per aukščiau nurodytą terminą, Foxpay pateikia negalutinį atsakymą, nuroydamas atsakymo į skundą vėlavimo priežastis ir terminą, iki kurio Klientas gaus galutinį atsakymą. Bet kuriuo atveju galutinio atsakymo pateikimo terminas neturi viršyti 35 (trisdešimt penkių) darbo dienų nuo Kliento skundo gavimo dienos.

12.4. Jeigu Foxpay atsakymas Kliento netenkina arba jeigu jam nebuvo atsakyta per aukščiau nurodytą terminą, Klientas turi teisę kreiptis su prašymu į Lietuvos banką (adresas Žirmūnų g. 151, LT-09128 Vilnius, interneto svetainės adresas www.lb.lt) dėl išankstinio ginčų sprendimo ne teismine tvarka nagrinėjimo. Reikalavimus prašymui nustato Lietuvos Respublikos Lietuvos banko įstatymas, Lietuvos Respublikos vartotojų teisių apsaugos įstatymas bei kiti teisės aktai.

12.5. Sutartyje ir (arba) teisės aktuose gali būti numatyti maksimalūs terminai, kuriuos praleidęs Klientas nebeturi teisės pateikti skundo Foxpay.

13. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

13.1. Klientas neturi teisės perleisti teisių

circumstances of the dispute.

12.3. Foxpay examines the complaint of the Customer and responds to it not later than within 15 (fifteen) business days from the date of receipt of the complaint. In specific cases, when, for reasons beyond control of Foxpay, it is impossible to provide a response within the above-mentioned deadline, Foxpay shall provide a tentative response, indicating the reasons for the delay in responding to the complaint and the deadline by which the Customer will receive a final response. In any case, the deadline for submitting the final response must not exceed 35 (thirty-five) business days from the date of receipt of the complaint of the Customer.

12.4. If the Customer is not satisfied with the response of Foxpay or if it has not been responded within the above-mentioned deadline, the Customer has the right to apply to the Bank of Lithuania (address Žirmūnų Str. 151, LT-09128 Vilnius, website address www.lb.lt) for the preliminary settlement of disputes without going to court. The requirements for the application are determined by the Law on the Bank of Lithuania of the Republic of Lithuania, the Law on the Protection of Consumer Rights of the Republic of Lithuania and other legal acts.

12.5. The Agreement and (or) legal acts may provide for maximum deadlines, after which the Customer no longer has the right to submit a complaint to Foxpay.

13. FINAL PROVISIONS

13.1. The Customer has no right to transfer the rights and obligations arising from this Agreement to other persons without the prior written consent of Foxpay. Foxpay has the right to transfer the rights and obligations arising from this Agreement at any time to other persons without the consent of the Customer, if such transfer of rights and obligations does not contradict the applicable legal acts.

ir pareigų, kylančių iš šios Sutarties, kitiems asmenims be išankstinio raštiško Foxpay sutikimo. Foxpay turi teisę bet kuriuo metu perleisti teises ir pareigas, kylančias iš šios Sutarties, kitiems asmenims be Kliento sutikimo, jeigu toks teisių ir pareigų perleidimas neprieštarauja taikomiems teisės aktams.

13.2. Klientui taikoma Sutartis ta kalba, kuria jis buvo supažindintas registracijos Foxpay metu.

13.3. Jei kuri nors šios Sutarties nuostata yra kompetentingos jurisdikcijos teismo arba arbitražo pripažįstama negaliojančia arba neįgyvendinama, kitos šios Sutarties nuostatos lieka galioti ir veikti visa apimtimi. Bet kuri šios Sutarties nuostata, pripažinta negaliojančia ar neįgyvendinama tik iš dalies ar tam tikra apimtimi, liks galioti ta apimtimi, kuria ji nebuvo pripažinta negaliojančia ar neįgyvendinama. Šalys pakeis tokias neteisėtas, negaliojančias ar neįgyvendinamas šios Sutarties nuostatas teisėtomis, galiojančiomis ir įgyvendinamomis nuostatomis, kurios pagal reikšmę būtų kiek galima artimesnės Šalių ketinimams, egzistavusiems šios Sutarties sudarymo metu.

13.4. Klientas papildomai patvirtina, kad ši Sutartis (įskaitant visus jos Priedus, tokius kaip Įkainiai ir kt.) visiškai atitinka jo tikruosius ketinimus ir tikrąją valią, Sutartis sudaryta nesant apsvaigus nuo alkoholio, narkotinių, psichotropinių ar kitų psichiką veikiančių medžiagų, Klientas tinkamai, atidžiai ir išsamiai susipažino su Sutarties (įskaitant visus jos Priedus) sąlygomis bei įsipareigoja jų laikytis visą tokių sąlygų galiojimo laikotarpį.

13.2. The Customer is subject to the Agreement in the language in which he was introduced during registration on Foxpay.

13.3. If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable by a court of competent jurisdiction or arbitration, the other provisions of this Agreement shall remain in full force and effect. Any provision of this Agreement, which held invalid or unenforceable only in part or to a certain extent, shall remain in effect to the extent to which it was not held invalid or unenforceable. The Parties shall replace such illegal, invalid or unenforceable provisions of this Agreement with legal, valid and enforceable provisions that are as close as possible to the intentions of the Parties at the time of the conclusion of this Agreement.

13.4. The Customer additionally confirms that this Agreement (including all its Annexes, such as Rates, etc.) fully complies with his true intentions and true will, the Agreement was concluded without the influence of alcohol, narcotic, psychotropic or other psychoactive substances, the Customer properly, carefully and thoroughly read the terms and conditions of the Agreement (including all its Annexes) and undertakes to comply with them for the entire term of the Agreement.